

Magazine for russian-speaking people in Norway

Соотечественник

КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЖУРНАЛ

№4 декабрь 2006



Tidsskrift for russisk talende i Norge

Landsmann



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛОНКА

В ПРЕДВЕРИИ РОЖДЕСТВА

КТО ВЫ, ДЕД МОРОЗ – всемирная история семейства Дедов Морозов – 3

Звучала музыка у елки – так было много лет назад ... – 10

Min første JUL – глава из книги Т. Альтермарк «В гостях хорошо, а дома лучше» – 11

ВРЕМЯ НОРВЕЖСКОЕ

Новая церемония вручения норвежского гражданства – 12

Норвежский квартет: беседа с молодыми писателями Норвегии – 13

ВРЕМЯ РОССИЙСКОЕ

Феномен русского характера. Почему русские не улыбаются? – 17

Рождение Российского театра. Явление первое – Александринский театр в Петербурге.... – 20

Альма Матер российского студенчества – МГУ – 22

Из жизни российского студенчества. Эссе – 23

Деловое партнерство. Газовый шторм – обзор прессы о Штокманском месторождении – 25

В бизнесе берут взятки, но не борзыми – 27

О взятках и наживе с ... улыбкой – 29

ПОРТРЕТ

Софья Ковалевская, русская женщина-математик, покорившая Европу – 30

МУЗЫКАЛЬНАЯ ГОСТИНАЯ.

Бардовская песня: Вероника Долина – 35

ЭТОТ ВЕЧНЫЙ ЖЕНСКИЙ ВОПРОС...

Женская исповедь в норвежском интерьере. Часть 2 – 39

«КТО ВЫ, МЭРИ ПОППИНС?» Разговор по душам

Легко ли быть няней? Часть 2 – 40

ДЕТСКАЯ

Почта Деда Мороза – 45

Сказка у рождественской елки – 47

ПОДСКАЗКИ У ДОСКИ

Уроки норвежского с Татьяной Алтермарк – 48

Не будите спящего кабана, и 2007 год будет для вас счастливым. ГОРОСКОП – 49

КЛУБ СЕРЬЕЗНЫХ ШУТНИКОВ

Анекдоты, карикатуры – 50

Реклама – 51

Hvem er du, Bestefar Frost?

Мы долго думали над тем, как начать номер – ведь очень скоро придет Рождество и наступит Новый – 2007-й – год! С какими же словами обратиться к нашим читателям? И решили, что лучшее всего будет рассказать о самом празднике, о его истории, о том, как появились любимые всеми нами новогодние герои – Дед Мороз, Снегурочка.

Праздник Нового года всегда соседствует с другим – праздником Рождества Господня. Скоро христиане всего мира будут отмечать Рождество Христово!

Кстати, английское «Merry Christsmas», как и принятое сокращенное название Рождества – «Xmas» – включает в себя совсем не латинскую букву «иск», а греческую «кси», которая использовалась в средневековых манускриптах для обозначения слова «Христос» (т.е. XUS=christus). До сих пор во многих странах Рождество более торжественный и значимый праздник, чем Новый год. Новый же год празднуют, наверно, все народы и все государства на земле. Не случайно Дед Мороз – или другой похожий на него добрый предвестник Нового года – он есть и у народов Америки, и народов Африки, и Азии, и Австралии. Так кто же он такой, этот дед Мороз?

Родословная

Прародителем Дедов Морозов всего мира является добрый чудотворец и гонитель зла – святой Николай Чудотворец, который жил более семнадцати веков назад.

День рождения Деда Мороза принято относить к III веку, а местом рождения считать город Ликийю (Малая Азия).

Святой Николай родился у весьма состоятельных родителей. Позже он переселился в город Мира (неподалеку от Финикии), почему и стало принято называть его Николаем Мирликийским. Ныне город Мира переименован и называется Демра. Там до сих пор стоит церковь VII века, в которой археологи обнаружили элементы архитектуры III–IV вв. Предполагают, что эта церковь вполне могла быть современницей святого Николая, защитника бедных, любимца детей, способного творить чудеса буквально на пустом месте.

В молодые годы святой Николай был епископом Миры. Турки называли этот древний храм Боба Ноэль Килизе, что означает церковь Деда Мороза. В Мире утверждают, что испарения, которые исходит гробница святого Николая (Деда Мороза), могут возвращать зрение слепым, исцелять безнадежно боль-

ных, сращивать переломы и творить разные чудеса.

Явление Деда Мороза русскому народу!

Прототипом русского Деда Мороза был злобный и коварный Мороз- существо уважаемое, но и опасное. чтобы не вызывать его гнев, обращаться с ним следовало осторожно; прося не губить урожай, его задабривали; им пугали детей. В день зимнего солнцестояния его ублажали юной девственницей, которую отвозили в лес и привязывали к дереву. Но наряду с этим он выступал и в функции приходящего в сочельник Деда (умершего родителя, предка)... В остальное время Морозко разгуливал с мешком (куда собирал подношения) и посохом, которым бил непослушных детей. Вот такая страшная сказочка...

В 1840 году князь Владимир Фёдорович Одоевский рассказал старую сказку на новый лад. Его Мороз Иванович отличался добротой и мудростью – не то что Морозко. Он мог одарить серебром и бриллиантами, но мог и наказать за лень и жадность. К 1880-м годам в общественном сознании утвердился некий персонаж с мешком подарков у елки. Правда, звали его по-разному: Святочный старик, Рождествен-



ский дед или попросту Елочный дед. Победителем в конкурсе имен вышел Дед Мороз.

Как известно, на праздниках елки Дед Мороз появляется не сразу, а в середине или даже к концу торжества. До его прихода дети подарков не получают. Они с нетерпением ожидают его прихода. По народным представлениям, любой гость — всегда желанный и должен быть объектом почитания как представитель чужого мира. Так Дед Мороз становится на елке желанным, и его следует пригласить, что вполне соответствует ритуалу приглашения в гости мифологических персонажей — предков или того же фольклорного Мороза. Дед Мороз, по существу, и становится предком-дарителем. Поэтому и зовут его не стариком или старичком, а дедом или дедушкой.

К началу XX века образ Деда Мороза окончательно оформился: он функционирует как игрушка на елке, главная фигура, стоящая под елкой, рекламная кукла на витринах, персонаж детской литературы, маскарадная маска, даритель елки и подарков. В это время и утверждается мнение об «исконности», древности этого образа: «Дедушка-мороз... внезапно появляется в зале и так же, как сто или двести лет назад, а может быть, и тысячу лет на-



зад, вместе с детьми совершает танец вокруг елки, распевая хором старинную песню, после чего из мешка его начинают сыпать детям подарки...»

Когда в середине 1920-х годов в СССР началась антирелигиозная кампания, не только елка, но и Дед Мороз превратился в «религиозный хлам» и стал рассматриваться как «продукт антинародной деятельности капиталистов»

Но вместе с реабилитацией елки в конце 1935 года прекратились и обличения Деда Мороза. Устроители детских елок получили возможность проявлять инициативу, составители книг — рекомендаций по устройству елок сочиняли сценарии, что в конце концов и привело к выработке стандартного ритуала общественной детской елки. Если прежде дети получали различные подарки, отличающиеся и качеством, и материальной ценностью, то теперь Дед Мороз приносил для всех детей одина-

ковые пакеты, которые он подряд вынимал из своего мешка.

В течение зимних каникул дети обычно посещали несколько елок (в детском саду или в школе, на предприятиях и учреждениях, где работали их родители, домашние елки у друзей и знакомых). И на каждом празднике они встречались с новым Дедом Морозом...

Во время войны образ Деда Мороза широко использовался в целях патриотической пропаганды: «Новогодняя открытка к 1942 году изображает Деда Мороза, изгоняющего фашистов. На новогодней открытке к 1944 году Дед Мороз нарисован со «сталинской» трубкой и мешком оружия в руках, причем на мешке изображен американский флаг».

Ритуал общественных елок с Дедом Морозом соблюдался на всей территории СССР: от главной елки в Большом Кремлевском дворце до лагерей ГУЛАГа; от Азербайджана до Чукотки...

Рождение Снегурочки

Но ни одна праздничная елка не обходится без Снегурочки. Она прочно связана с Дедом Морозом как родственной связью (она его внучка), так и сюжетной: появляясь на празднике одновременно (или почти одновременно), они приводят с собой лесных зверей, развлекают детей, приносят им подарки. Будучи помощницей Деда Мороза, Снегурочка помогает установлению контакта между Дедом Морозом и детьми. Дети заранее знают об их приходе на елку, однако вопросы о месте нахождения Снегурочки в другое время, о ее родителях, о том, почему она не стареет (в чем секрет ее вечной молодости), их обычно не беспокоят...

Образ Снегурочки есть только в русском фольклоре и он известен по народной сказке о сделанной из снега и ожившей девочке. Эта снежная девочка летом идет с подружками в лес по

ягоды и либо теряется в лесу (и в этом случае ее спасают звери, привезя ее на себе домой), либо тает, прыгая через костер (по всей видимости, купальский). В обряде «прыганья через костер» отражается миф о природных духах, погибающих при смене сезона (рожденное зимой из снега существо при наступлении лета тает, превращаясь в облачко). Вот и Снегурочка как зимний персонаж погибает с приходом лета...

Именно под этим влиянием у Александра Николаевича Островского возникает замысел «весенней сказки» «Снегурочка» — о дочери Мороза и Весны, которая позже странным образом превратилась во внучку обычных стариков. Этот замысел был реализован в 1873 году; вскоре пьеса была напечатана в «Вестнике Европы» и поставлена в Большом театре. Современниками она была воспринята с недоумением и непониманием: Островскому не поверили, «Снегурочку» критиковали в печати, над ее текстом издевались...



В 1879 году за создание оперы по пьесе А. Н. Островского берется Н. А. Римский-Корсаков, которому она в первом чтении тоже не понравилась. «...Царство Берендеев показалось мне странным, — вспоминал позже композитор. — В зиму 1879–1880 годов я снова прочитал “Снегурочку” и точно прозрел на ее удивительную поэтическую красоту. Мне сразу захотелось писать оперу на этот сюжет...» Завершенная в 1881 году и впервые поставленная в 1882 году опера Римского-Корсакова имела громадный успех...

Когда в конце XIX — начале XX века педагоги и методисты начинают разрабатывать сценарии детского праздника новогодней елки, в него попадают и персонажи из народной сказки о Снегурке, «весенней сказки» Островского, хоры из оперы Римского-Корсакова. Стихотворения и песни о зиме, Новом годе и елке включают в себя персонажированные образы Мороза (превратившегося постепенно в Деда Мороза), девушки/девочки Снегурочки (превратившейся в его внучку), Зимы, Метели, Снежинок и пр. ...

Снегурка оказалась уникальной, существующей только в русской культуре. Тщетно было бы искать в западной новогодней и рождественской мифологии ее аналоги. Ни Маланка (участвующая в Галиции, Подолии и Бессарабии 31 декабря в обрядовом действе), ни св. Катерина и св. Люция, в день их тезоименитств выступающие у некоторых европейских народов в роли дарительниц, ни итальянская Бефана, в ночь на Богоявление бросающая детям в башмачки подарки, ничем не напоминают русскую Снегурочку и ни одна из них не имеет мужского «напарника». Женских персонажей, связанных с Новым годом и елкой, на Западе не существует...

Уже до революции Снегурочка была представлена на елках достаточно широко: куклы снегурочки вешались на елку, девочки в костюме Снегурочки



Дом Деда Мороза в Великом Устюге

участвовали в празднике, о Снегурочке декламировались стихотворения, она являлась главным персонажем инсценировок народной сказки, фрагментов пьесы Островского и оперы Римского-Корсакова. Но в роли ведущей на празднике елки Снегурочка в эти годы никогда не выступала.

И только в посвященных устройству детских новогодних праздников книжках, выпущенных после разрешения елки в 1935 году, реабилитированная Снегурочка начинает фигурировать на равных правах с Дедом Морозом. Вначале 1937 года Дед Мороз и Снегурочка впервые явились вместе на праздник елки в московский Дом союзов..., а потом и Кремлевских елок и своим возвращением из ссылки они обязаны Льву Кассилю и Сергею Михалкову, писавшим потом много лет подряд сценарии для Кремлевских елок.

Древний Дед Мороз, согласно славянским языческим мифам, обитал в ледяной избушке в стране мертвых, куда можно было попасть, пройдя через колодец (кстати, именно такой переход описан в некоторых народных русских сказках, ежели помните). Сейчас Дед Мороз живет в городе Великий Устюг, на востоке Вологодской области, ну а Снегурочка «увидела свет», как вам теперь известно, в имении А.Н.Островского Щельково, Костромской губернии.

Гардероб Деда Мороза

Дед Мороз — это высокий представительный старик с густыми и, конечно же, седыми волосами и бородой до пят. Рубашка и брюки — белые, льняные, украшены белым геометрическим орнаментом. Шуба на нем должна быть длинная, по щиколотку или по голень, обязательно красная (как и шапка), желательна расшитая серебром и отороченная лебединым пухом. На руках — трехпалые перчатки или варежки. Между прочим, еще в каменном веке трехпалость считалась признаком принадлеж-



ности к высшему божественному началу. А вот белый пояс с красным орнаментом – это символ связи предков и потомков. Дед Мороз должен быть обут в серебряные или красные, шитые серебром, сапоги с приподнятым носком. В сильную стужу Дед Мороз может обуться и в белые, шитые серебром, валенки. И наконец, посох – хрустальный, с наконечником в виде месяца или головы быка, символизирующей власть, плодородие и счастье, которым он всех и морозит.

Нравом Дед Мороз всегда был суров и крут. Он не только одаривал тех, кто ему угодил, но и карал строптивцев – ударом посоха замораживал до смерти. Однако с возрастом Дед Мороз стал помягче, а сейчас и вообще воспринимается большинством наших соотечественников как добрый волшебник с полным мешком подарочного добра. Там где он – место веселью и шуткам, смеху и радости!

В старину, когда Дед Мороз был помоложе и познергичнее, он не только раздавал подарки детям и взрослым, но и пошаливал: портил посевы и жилища тех, кто его разгневал (или не угостил как надо). Сейчас он значительно подобрел и обычно ограничивается хождением по гостям под Новый Год и распределением даров. Правда, иногда требует, чтобы получатель предварительно спел ему песенку или рассказал стишок.

Передвигается, как правило, наш Дед Мороз пешком (в крайнем случае – на лыжах). Большие расстояния преодолевает по воздуху – в санях, запряженных тройкой белых лошадей.

Мир не без Дедов Морозов!

Практически в каждой стране мира найдется родственник нашего Деда Мороза.

Но есть все же явные признаки отличия русского Деда Мороза и, например, американского Санты Клауса. Советуем вам их внимательно прочесть и впредь не путать!

Как отличить нашего Деда Мороза от американского Санты Клауса.

1. У нашего деда Мороза шуба и борода значительно длиннее, чем у Санты (еще бы! В России-то зимы студеные, это вам не Европа, и не Америка!).
2. Дед Мороз не носит ремня (только кушак) и никаких кисточек и помпонов на шапке не имеет.
3. Его шуба может быть как красного, так и синего цвета, в то время как Санта традиционно одет в любимые оттенки компании Coca-Cola.
4. Наш Мороз носит валенки, как более теплую и подходящую для российских условий обувь, а Санта Клаус предпочитает сапоги.
5. У нашего Деда отличное здоровье, не как у западного, он имеет хорошее зрение (очков не носит) и ведет более здоровый образ жизни (трубку не курит).
6. При себе всегда держит посох, о назначении которого мы уже говорили.
7. И, наконец, у него есть неизменная спутница – внучка Сне-



гурочка.

8. Еще одно важное отличие – Дед Мороз значительно старше Санты, чей современный образ, к тому же, был создан не народом вообще, а конкретным человеком – американским литератором Клементом Кларком Муром, который подробно описал его вне-

шний вид и привычки в начале XIX века, в своей поэме «Ночь перед Рождеством».

А теперь самое время познакомиться с многочисленными родственниками нашего Мороза.

Синтер-Клаас, он же **Сандеркласс**, он же **Сайте-Каса**. Нет, это не шпион с различными кличками. Так называют Санта-Клауса в Нидерландах. Следует отметить, что голландцы одними из первых создали образ святого Николая, одаривающего детей игрушками в Рождество. Кстати, к детям он приплывает на пароходе в сопровождении чернокожих слуг.

Англо-Саксонская версия Рождественского Человека носит



имя **Father Christmas**. Он носит мантию, украшенную плющом и падубом, и держит в руках хлыст и мешок с игрушками. Но для того, чтобы получить от английского Деда Мороза подарок, недостаточно весь год быть пайнкой. Необходимо также написать ему письмо с перечислением желаемого и бросить в огонь. Дым из трубы доставит список прямо по назначению. А подарки дети находят в рождественское утро в своих чулочках, предусмотрительно оставленных с вечера у камина.

Американский **Санта-Клаус** впервые появился в прессе в 1773 году. В 1821 году Уильям Джилли в стихотворении «Santeclaus» описал его вне-



шность, а профессиональный стоматолог Климент Кларк Мур год спустя издал стихотворный отчет о визите Санта-Клауса. Ну а Хандон Сандблом для рекламы Кока-Колы в 1931 году создал серию рисунков с уже ставшим традиционным обликом Санта-Клауса в красной куртке, штанах и в красном же колпаке. Очки придали Санте глубокомысленный вид, а трубка, очевидно, символизирует миролюбивость.

Грекам и киприотам подарки на Новый год дарит **святой Василий**. В облике греческого св. Василия много черт от его западного собрата. Его изображают стариком с белой бородой, который объезжает



дома и дарит подарки детям. В соответствии с западными представлениями, святого Василия изображают в красно-белом на-

ряде и даже иногда утверждают, будто он живет на Северном полюсе. Но в народных греческих колядках все-таки поется о том, что «приходит святой Василий из Кесарии» (это город в Малой Азии, на территории нынешней Турции, где святой был епископом в древние времена). И у него тоже имеется своя официальная резиденция – в пещере на севере Греции.

У итальянцев, дед мороз называется **Баббе Натале**, на крышах домов он оставляет свои сани и через печную трубу проникает в дом, где для него оставляют немного молока и сладостей.

Еще один **святой Николай** проживает в Бельгии и Польше. Здесь убеждены, что святой Николай оставляет приютившей его семье золотые яблочки. Станным образом они оказываются в башмаках у каминов. Святой Николай передвигается в митре и белой епископской мантии верхом на коне в сопровождении слуги-мавра по прозвищу Черный Питер.

В Чехии в ночь с 5 на 6 декабря – накануне Дня святого Николая – объявляется **Мику-**



лаш. Внешне он похож на нашего Деда Мороза, но подарки хранит не в мешке, а в заплечном коробе с лямками (видимо, так удобнее). Он путешествует в обществе ангела в белоснежной одежде и лохматого чертенка. «Хорошим» детям Микулаш дарит сладости, а хулиганам подбрасывает в «рождественский сапог» всякую несъедобную ерунду, вроде кусков угля или картофеля вместо апельсинов. Поляки считают, что у Микулаша есть дочка по имени Снежинка, но в отличие от нашей Снегурочки, в новогодних

странствиях отца она участия не принимает: ей положено сидеть дома и вязать для земли снежный покров.

Ежишек – словацкий Дед Мороз, по праву считается самым скромным рождественским духом. Выполняя свою дедморозовскую работу, Ежишек очень старается остаться незамеченным. Видимо, по этой причине о внешности его ничего определенного не известно.

Узбекских детишек подарками одаряет **Корбобо** – в полосатом халате и на ослике, в сопровождении внучки Коргыз.

Совсем недавно специалисты узнали о существовании в Карелии некоего **Паккайне** (Морозец). Дедом его явно не назовешь – уж очень молодой и озорной.

Эхээ Дьыл (Дед Дьыл) из Саха-Якутии имеет самое многочисленное семейство. И особо себя не утруждает: за зиму отвечает жена Хотун, за остальные времена года – дочери Саасчаана, Сайыына и Кухуунэй. Внучка Хаарчаана покровительствует снегам.

Увлин Увгун обитает в Монголии. Как и у Эхээ Дьыла, новогодним хозяйством у монголов заведует целая семья. Главе семейства помогают Зазан Охин (Девочка-снег) и Шина Жила (Мальчик-Новый год). Сам Увлин Увгун, как и полагается, великолепный скотовод, а потому и на праздник он приходит в традиционной монгольской одежде скотовода

Швед **Юль Томтен** (он же Юль Темтен или Йолотомтен)



проживает в заповедном лесу в окружении живописных озер и долин. У него всегда на подхвате снеговик Дасти, озорные мыши,

принц с принцессой, ведьмы, Король со Снежной Королевой и, конечно же, вездесущие эльфы. Последние, кстати, добывают золото для елочных украшений и подарков.

Финский **Йоулупукки** (Joulupukki) в переводе может оз-



начать и «рождественский дед», и, как ни покажется странным, «рождественский козел». Ничего обидного в этом нет. Просто он носил козлиную шкуру, да и подарки развозил на козле. Живет Йоулупукки, говорят, на горе Корвантунтури (Гора-ухо), что находится на самой границе с Россией и по форме напоминает заячье ухо, хотя финны упорно утверждают, что ухо это – собачье. Посредством этого органа Йоулупукки узнает о желаниях всех детей. Внутри сопки Корвантунтури находятся пещеры Кайкулуолат, где сидят гномы и слушают, как себя ведут дети во всём мире. Послушным детям Йоулупукки дарит подарки, непослушным – розги. Уши гномов настолько чувствительны, что могут уловить голоса и интонации детей даже с другого конца земли. Записи о поведении детей гномы заносят в специальную книгу, здесь же они отмечают, что именно ребёнок хочет получить на Рождество. Недалеко, в деревне Паякюля, находится специальная мастерская, где гномы готовят и мастерят детям подарки, и стоит ребенку прошептать желание, как Йоулупукки его

услышит. Вместе с ним живет жена Муори, которая считается олицетворением Зимы и имеет соответствующий характер. Йоулупукки принято угощать двумя старинными блюдами: шаньгой и вареньем из морошки. Сейчас, под влиянием американской культуры, Йоулупукки изображают в виде крупного мужчины в самом расцвете сил, в красной жилетке поверх белой рубахи, в красном колпаке с кисточкой и модных кожаных сапогах. Но еще в начале 19 века он наряжался в козлиную шкуру, имел на голове небольшие рога, а в ушах – деревянные ложки (очевидно, для варенья).

Французскому **Перу Ноллю** для принятия надлежащего облика достаточно обзавестись широкополой шляпой и тростью.



Что же касается немецкого Деда Мороза, то его древнейшим прообразом является мифологический **Ниманд** (“Никто”). Именно на него немецкие дети традиционно сваливали вину, когда проказничали или что-нибудь ломали. Средневековые малыши в праздничную ночь ставили на стол тарелку для сладостей, которые Ниманд должен был принести послушным детям, а в башмаки клали сено для его ослика. Позже духом Нового года стал считаться **Вайнахтсман** – «рождественский человек», который, в компании с кроткой **Кристkind**, приходит в гости к детишкам Германии вечером 24 декабря. Этот персонаж, в отли-

чие от своей красивой спутницы, одет жутковато: на нем – вывернутая шуба, перехваченная цепью, в одной руке – розги для наказания непослушных детей, в другой – мешок с подарками. У одетой в белое Кристkind лицо закрыто белой вуалью, а в руках – корзина с яблоками, орехами и сладостями. Надо отметить, что шалунам обычно давали шанс исправиться. Они могли прочесть Кристkind стихотворение или спеть рождественскую песню, и тогда их тоже наделяли гостинцами.

В Дании Дедов морозов два, и они немного своеобразны. Их зовут **Юлеманден** и **Юлениссе**. Считается, что живут дедушки в Гренландии, среди вечной мерзлоты. У Юлемандена – большого деда – есть свои помощники – эльфы. А Юлениссе – младший Дед Мороз – это маленький старичок, который живет в лесу и ездит на тележке, запряженной лисами. Целый год он живет в избушке и мастерит рождественские подарки, а в декабре перебирается поближе к людям и поселяется в хлеву, выступая в роли такого Домового: помогает хозяйке в праздничных хлопотах, следит за животными и детьми. Одет Юлениссе как гном: деревянные башмачки, штанишки до колен, блуза, жилет, гольфы и измененный колпак.



В Норвегии рождественскими торжествами заведует тоже **Юлениссе**. Приготовления к Рождеству в Норвегии начинаются задолго до самого праздника и протекают с конца ноября по конец декабря. На этот праздник



у норвежцев принято варить специальное рождественское пиво и готовить традиционные блюда из свинины и баранины. Празднование Рождества, согласно обычаю, начинается с чтения Евангелия, после чего следует семейный ужин. Дети в рождественскую ночь занимаются поисками маленького гнома Юлениссе. Его часто называют норвежским Дедом Морозом, что не совсем правильно. Дед Мороз приезжает на санках из северных стран, раздаёт подарки, при этом его видят те, кого он поздравляет. А Юлениссе, наоборот, на рождество прячется от людей, и его нужно найти. Для Юлениссе и других гномов и троллей норвежцы также готовят специальную кашу, которая выставляется каждый четверг на чердаке дома.

В Испании Деда Мороза зовут *Олентцеро*. Он одет в на-

циональную домотканую одежду и носит с собой фляжку доброго испанского вина, чтобы долгая рабочая ночь была не такой тяжелой. Олентцеро – романтик, поэтому оставляет свои дары на балконе.

Детский новогодний праздник на Кубе называется День Королей. Королей – магов, приносящих подарки детям – зовут *Бальтасар, Гаспар и Мельчор*. Накануне дети пишут им письма, в которых рассказывают о своих заветных желаниях. В основе этой традиции лежит церковное сказание о поклонении волхвов младенцу Иисусу: Каспар, Мельхиор и Валтасар пришли тогда с дарами в Вифлеем, посмотреть на божественного новорожденного.

Список новогодних персонажей можно продолжать еще долго: Аяз-Ата (Казахстан), Зул (Калмыкия), Мош Джарилэ (Румыния), Одзи-сан (Япония), Папа Ноэль (Испания), Папа Паскуаль (Колумбия), Сильвестр (Австрия), Шань Дань Лаожен или Шо Хин (Китай), Деда Мраз (Сербия и Хорватия), но *их объединяет одно – злых Дедов Морозов не бывает. Они бывают строгие, сменяют гнев на милость и в конце концов начинают дарить подарки и большим и маленьким.*

Желаем вам много подарков от Деда Мороза и веселого Нового года!

**Поздравляем с самым
лучшим,
Древним праздником
веселым,
Самым нежным и певучим,
Белоснежным Годом Новым;
Пусть придёт в году
грядущем
К вам удача и успех!
Пусть он будет самым
лучшим,
Самым радостным для всех!
Пусть для вас —
людей хороших,
Не боящихся забот,
Будет он не просто новый,
А счастливый Новый год!**

И, как говорил товарищ Огүрцов из к/ф «Карнавальная ночь»,

«Есть установка: весело встретить Новый год!»

Так давайте следовать этой установке, дорогие друзья!

Мечтайте, думайте о хорошем, фантазируйте, а главное – действуйте.

Исполнение вашей мечты, отличное настроение и прекрасный праздник в ваших руках. Ведь мечта – это путь, по которому развиваются события в нашей жизни.

А если дашь себе установку на успех – то будешь успешным человеком!

«И хорошее настроение не покинет больше вас!»

С Наступающим Новым годом и Рождеством!

Редакция журнала
«Соотечественник»



Дом Санта Клауса в Лапландии

ЗВУЧАЛА МУЗЫКА У ЁЛКИ...

Вокруг полыхает праздничная иллюминация, наряжаются елки, выбираются подарки, рассылаются открытки. И над всей этой красотой и суетой царит музыка, непрменная составляющая праздника. Музыка колоколов, торжественные песнопения рождественских гимнов в храмах:

«Рождество Твое, Христе Боже наш,
Возсия миру Своей Разума...»

Музыка — на балах и маскарадах, на приемах у знати, на «общественных елках» и в каждом доме, в каждой семье.

Рождество и Новый год — это еще и особый ритуал поздравлений. Каждый раз в канун праздника мы поздравляем своих родных и друзей — теперь все больше по телефону или Интернету. А в старину в Петербурге не было дома, квартиры, у дверей которой не звонил в эти дни колокольчик — приветливый почтальон спешил доставить поздравительную открытку: «С высокоторжественным праздником Рождества Христова и наступающим Новым годом».

Первая рождественская открытка была издана в России к новому 1898 году. Инициатором и издателем стала благотворительная организация — знаменитая Община Святой Евгении. Над русской открыткой работали с той поры многие художники объединения «Мир искусства», в том числе И. Я. Билибин, Л. С. Бакст...

Поздравительные открытки сразу полюбили. Они учитывали вкусы всех, да и цены на них были вполне доступные: пять копеек за черно-белую, десять — за цветную. Спрос на открытки был так велик, что отечественные издатели не могли удовлетворить его, и много открыток поступало из-за границы, в основном из Германии.

Старинные открытки красивы и нарядны. Выполненные способом литографии или шелкографии, писанные золотом, на специально выпущенной бумаге, с затейливым кружевом по краям, они — настоящее явление искусства. Но открытки рождественские и открытки новогодние отличались друг от друга. На новогодних были изображены символы благополучия и богатства: денежные мешки с надписью «100 000 рублей» или забавные свиношюки-копилки. На рождественских открытках фигурируют религиозные символы: вифлеемская звезда, колокола, свечи, ангелы. О рождении Спасителя напоминают и открытки, изображающие прелестных посланниц небес, с музыкальными инструментами в руках славящих Христа, и открытки с изображением веселых Дедов Морозов. И вот что любопытно: на старинных открытках ни Деда Мороза, ни Санта Клауса не увидишь с музыкальными инструментами. У них другая роль — приносить детям подарки. В напоминание о дарах волхвов к ложу младенца-Христа. И все же было нечто, что объединяло рождественские и новогодние открытки — это музыка. Очаровательные ангелочки перебирают пальцами струны лиры. Под аккомпанемент скрипки дети и взрослые водят хороводы вокруг елочки...

С тех пор, как в 40-х годах XIX века в России утвердился воспринятый от немцев обряд украшения рождественского дерева, вокруг елки начинали водить хороводы — и под собственное пение, и под звуки скрипки, фортепиано, кларнета. Так, возможно, и возникли слова песенки «В лесу родилась елочка». Автором

стихов считается детская учительница Раиса Адамовна Кудашова, мелодию сочинил ученый-агроном Леонид Кириллович Бекман, а записала нотами и аранжировала его жена, известная пианистка Елена Александровна Щербина. Песня вошла в их совместный сборник «Верочкины песенки», изданный в 1906 году,



так что знаменитой «Елочке» уже ровно сто лет! И все эти годы без нее не обходится ни один детский новогодний праздник.

Новогодняя и рождественская музыка оживала не только на открытках. Журнал «Нива» за 1889 год донес до нас рекламу, предваренную словами критика В. Г. Белинского: ««Влияние музыки на человека

благостно»: «Магазин Ю. Г. Циммермана на Большой Морской, 36 и 42 предлагает к наступающим праздникам Рождества и Нового года богатый выбор подарков — музыкальных инструментов. Среди них: скрипки, виолончели, цитры, гитары, корнеты-а-пистон, флейты, кларнеты, музыкальные шкатулки, симфонионы (вид граммофона) малые и большие, серафин, новый орган для детей с шестью пьесами, «аристон» — орган с десятью пьесами, черофоны, феникс-орган, оркестр-манопан, гармонии однорядные и трехрядные, английские концертино, пианино, рояли и вошедшие в моду американские фисгармонии».

Ну, а Дед Мороз с музыкальными инструментами появился лишь на страницах советских новогодних изданий 1970-80-х годов. И притом — без подарков.

*Лидия Виноградова.
С разрешения журнала
«Скрипичный ключ» (С.-Петербург)*

MIN FØRSTE JUL

Det ble desember og jeg begynte å glede meg til jul. Jeg hadde aldri feiret den før. Mine foreldre husket det heller ikke fra sin barndom. De var fire og fem år gamle da revolusjonen kom og gjorde slutt på alle de religiøse høytidene. Og av dem alle forsvant jula fortest.

Jeg tror at det meste av juletradisjonene ble flyttet over til nyttårsfeiringen. Men jeg er ikke sikker på det. Jeg har aldri satt meg ordentlig inn i hva som var forskjellen mellom jule- og nyttårsfeiringen i gamle dager. Men de nyttår som jeg feiret hjemme i Sibir som barn er de beste minnene jeg har.

Skulle julen i Norge være noe av det samme? Eller lignet den på det fyrverkeri av eggenderytmer, flyvende serpentiner og virvar av unge kroppor rundt et juletre som jeg så på studenthjemmet i Leningrad da latinamerikanerne som studerte på Universitetet, feiret sin jul?

Vi skulle til svigermor på julaften. Jeg syntes det var for mye arbeid på henne å lage all maten alene. Så jeg laget og tok med meg to retter: kjøtt lagt i gelé på en meget spesiell måte, og den såkalte Leningrad-salaten. Og selv var jeg så spent, så spent på den norske julematen! Jeg ville ikke spise frokost engang for å få plass i magen til alt.

Vi kom til svigermor rundt fem-tiden. Da var jeg allerede svimmel av sult. Men mannen min sa at julen begynte klokken fem, så jeg trøstet meg med at det var like før. I stuen sto salongbordet dekket til kaffe. Røde lys brente i sølvlysestakene, røde servietter lå ved hver kuvert. I skålene lå sjokoladekonfekt, småkaker, potetgull. Midt på bordet sto det et tårn av grå ringer pyntet med små norske flagg og smellbongbonger. Vi satte oss i sofaen. Skyvedøren til spisestuen sto lukket. Jeg trodde at vi ventet på andre gjester, men svigermor slo kaffe i koppene og likør i småglassene og sa: "Vær så god!".

Under juletreet lå det en svær haug med pakker. Vi begynte å åpne dem. Det var for det meste til svigermor og til svigerfar. Familien tilhører en av Ranas eldste slekter og siden det 12. århundre



er det blitt ganske mange av dem i distriktet. Svigermor åpnet pakke etter pakke, fra ho Olea frå Dalselv og hanj Einar på Høyenj mens jeg kjente at likøren gikk rett i fletta og kaffen etset i magen. Jeg måtte spise noe. Konfekt ble jeg straks kvalm av. De grå ringene var seige og ennå kvalmere. Jeg gikk løs på småkakene og potetgullet. De fete brune ringene var ganske mettende, men jeg sjenerte meg for å spise for mange av dem. Dessuten måtte vi vel få ordentlig mat før eller senere.

Endelig var alt pakket opp, papiret puttet i ovnen, og svigermor gikk ut på kjøkkenet. Jeg fikk spasmer i magesekken. Til slutt ble døren skjøvet opp og svigermor sa: "Velkommen til bords!" På spisebordet sto bare suppeskåler flankert av røde servietter og sølvskjeer. Fire suppeskåler og to lysestaker med røde lys i. Vi satte oss. Og inn kom svigermor med en diger skål full med noe som var brunt på overflaten. Det var risengrynsgrøt med kanel på! Risengrynsgrøt, som jeg har hatet så lenge jeg kan huske. Og jeg blir kvalm bare noen sier ordet "kanel"! Men dette var deres familietradisjon for julaften, så jeg hadde ikke noe valg. Jeg var pent nødt å presse den forhatte grøten inn i meg. Akkurat som i barndommen! Jeg må i

parentes si at i den delen av slekten som nå dannet min kjernefamilie, døde denne tradisjonen allerede året etter: min mann fikk velge mellom meg og grøten og valgte svineribbe.

Vi satt lenge oppe denne kvelden. Jeg var sulten og syntes det var for stille. Ved elleve-tiden tok sulten overhånd. Jeg blåste i gode manerer, gikk ut i matboden, hentet det jeg hadde brakt med meg, og spiste nesten alt opp. De andre takket nei, de var for mette av grøten. Vi overnattet hos svigermor og til frokost neste morgen fikk jeg endelig oppleve hva et norsk julebord var!

Men det var så uutholdelig stille! Jeg gikk og ventet på at vi snart skulle begynne å feire, men vi bare satt der og, som nordmenn elsker å kalle det, koste oss. "Gamle folk, - tenkte jeg, - de orker sikkert ingen festivitas lenger. Det kan man jo forstå." Heldigvis var vi bedt til middag til unge, meget kvikke mennesker den kvelden. Og der skulle det være flere gjester. Der håpet jeg endelig å få oppleve en ekte julefeiring. Og igjen ble jeg skuffet. Også der var det stille.

I mange år kjedet jeg livet av meg hver jul. Helt til jeg en gang tilbrakte desember og en del av januar hjemme i Leningrad. Lillejuleaften, midt i en buss full av folk som var på vei hjem fra arbeid, med de trette ansiktene preget av hverdagslig slit og bekymringer, kjente jeg suget etter minnyvaskede, julepyntede stue, med granduft og julesalmer i lufta. Lengselen etter meg selv i yndlingsstolen ved siden av radioen, allerede i morgenkåpe, med badehåndkle som en arabisk turban på hodet, med et lite glass martini på juleløperen. Alt er ferdig. "Grevinnen og hovmesteren" er sett. Ungene er badet og lagt til sengs. Jeg lytter for fjerde gang til "Og på trappa eldste sønnen og familiens sorte får..." og venter på at barna skal sovne, slik at jeg kan slippe julenissen til sokkene deres. Og i morgen er det ennå mer fred. Og i overmorgen. Og i mange dager framover.

Tatjana V. Altermark
fra « Borte bra, men hjemme best »
1995.



НОВАЯ ТОРЖЕСТВЕННАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ВРУЧЕНИЯ НОРВЕЖСКОГО ГРАЖДАНСТВА

"Som norsk statsborger lover jeg troskap til mitt land Norge og det norske samfunnet, og jeg støtter demokratiet og menneskerettighetene og vil respektere lands lovet" - такие слова принесут новые граждане Королевства Норвегия на торжественной церемонии вручения паспортов.

С декабря 2006 вводится новая церемония вручения норвежского гражданства, в которой смогут участвовать родственники и близкие со стороны нового гражданина Норвегии. Для этого нового и важного праздника разработан сценарий с участием официальных лиц и небольшой культурной программой.

Новые граждане получают в подарок прекрасно иллюстрированную книгу о Норвегии, ее истории, культуре. Подробнее о церемонии и новом в гражданстве Норвегии читайте на сайте <http://www.imdi.no/>



Statsborgerskap
De første frivillige seremoniene for nye statsborgere i Norge vil bli arrangert i desember 2006. I 2007 vil det bli seremonier i alle

landets fylker.

Målgruppen for seremoniene er personer over 18 år som blir innvilget norsk statsborgerskap etter 1. september 2006.

De som takker ja til å delta, skal avlegge et troskapsløfte og vil få en gavebok. Seremonien skal være en høytidelig og verdig markering av overgangen til norsk statsborgerskap. Fylkesmannen har ansvar for å gjennomføre arrangementet.

Seremonien skal gi nye statsborgere anledning til å vise offentlig sin tilknytning til Norge. Den vil også gi lokalsamfunn og storsamfunn anledning til å ønske nye statsborgere velkommen. I desember 2006 vil de fem fylkesmennene i Oslo og Akershus, Hedmark, Vest-Agder, Hordaland og Troms avholde seremoni som de første i landet.

Statsborgerseremonier vil avholdes i alle fylker i 2007.

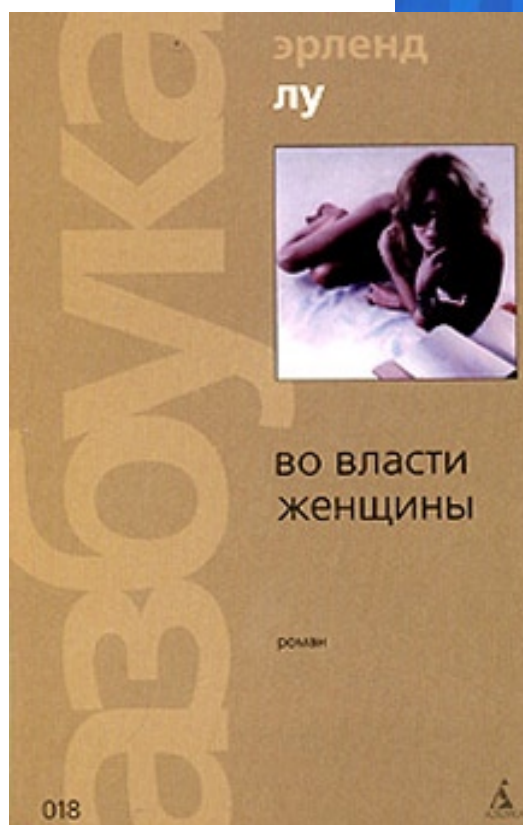
Норвежский

КВИНТЕТ

(Совместное интервью
сразу всех ведущих
норвежских звезд
современной литературы)

Так случилось, что из всех «экзотических» европейских литератур за последние несколько лет мы лучше всего познакомились с норвежской. И не просто познакомились, но и в ряде случаев сумели преодолеть стереотип: «Норвегия – одиночество и фьорды, аутизм и рыболовные суда». Конечно, все это закреплено за Норвегией навсегда, это своего рода помесь клинического диагноза и торговой марки. Однако оказалось, что множество текстов – «не про фьорды». Норвежская литература, по словам романиста Ларса Сааби Кристенсена, – являет собою «целый хор совершенно разных голосов».

И действительно, тот же Кристенсен мало походит на Эрленда Лу, Дага Сульстада, Ханне Эрставик и Николая Фробениуса. Но в то же время их голоса отчетливо выделяются на фоне литературы общеевропейской и в чем-то едины – они традиционны и актуальны одновременно. В них нет беспамятства и отказа от традиции: каким бы ни был экспериментатором Сульстад, в нем чувствуется влияние XIX века. Какими бы ни были нарочитыми произведения Фробениуса, сквозь многие из них просматриваются Гамсун и Ибсен. В романе Кристенсена можно услышать отзвуки текстов Юхана Боргена. Наверное, это и притягательно: не растворившаяся традиция и отчетливое личностное начало. Плюс «фьорды» – куда уж от них, родимых, де-



тсья...

Иные комнаты, иные миры

Мы предлагаем Вашему вниманию интервью, в котором участвуют четыре норвежских писателя.

Эрленд Лу (на русский переведено: «Наивно. Супер», «Во власти женщины», «Допплер», «У», «Факты о Финляндии», «Сказки о Курте») – самый популярный в России норвежец. Наивный и улыбочивый бытописатель буржуазного абсурда, творец скандинавского «Фореста Гампа», рупор норвежского поколения Икс, писатель-психотерапевт.

Николай Фробениус (переведено: «Каталог Латура», «Застенчивый порнограф», «Другие места», «Адская притча», «Самое малое», «Сияющая любовь юного Вильяма Оксенстьерне») – норвежский панк-рокер, известный прежде всего в качестве сценариста. На русский книжный рынок попал благодаря сходству его «Каталога Латура» с зюскиндовским «Парфюмером». В его романах царит готический и суицидальный мрак, в художественном отношении – весьма эклектичен.

Ханне Эрставик (переведен роман «Лю-

Ханне Эрставик (переведен роман «Лю-



бовь») – самая известная из писательниц современной Норвегии. Пишет жесткую бергмановскую прозу, искусно работает с языком.

Ларс Сааби Кристенсен – автор эпохального романа «Полубрат» – семисотстраничной, мозаичной, разностилевой, ледяной и страстной саги о коротышке-фантазере и его диком брате-молчуне. Фон – Норвегия XX века, от начала до конца.

Тургрим Эгген – ведущий норвежский сатирик, чей бурлескный, страшноватый, но, по большому счету, веселый роман «Декоратор» в России восприняли почему-то как пособие для начинающих дизайнеров.

– *Как бы вы могли определить свой метод письма?*

Николай Фробениус: С годами я разработал для себя акцентную, рваную ритмическую манеру письма. Мне нравятся паузы, бреши между предложениями. В своих теоретических работах о кино Жиль Делез говорил о «потенции ложного». Рваная техника письма напоминает нам, по Делезу, что время и истина являются концептами, а линей-

ная плавность является вымыслом. Рваный ритм для меня – попытка подчеркнуть важнейшее: правда и аутентичность не являются константой, но чем-то таким, что мы не устаем исследовать всю жизнь.

Эрленд Лу: Сюжет книги меня интересует редко. Меня не очень заботит, о чем написана книга. Гораздо больше мне интересно, каким образом она написана о чем-то – точка зрения, язык, интонация, голос и так далее.

Ханне Эрставик: Я не думала, что буду писателем. Просто училась в университете. Но однажды, на каникулах, начала писать. И неожиданно для себя поняла, что именно письмо помогает мне соприкоснуться, вступить в контакт с реальностью. Почувствовала, что этот контакт мне необходим. Что касается романа «Любовь», переведенного на русский язык, то мне просто хотелось поделиться со всеми этой историей. Чтобы для читателя стало возможным войти в нее, войти в роман. Поставить себя на место героев. Разделить с ними их немому,

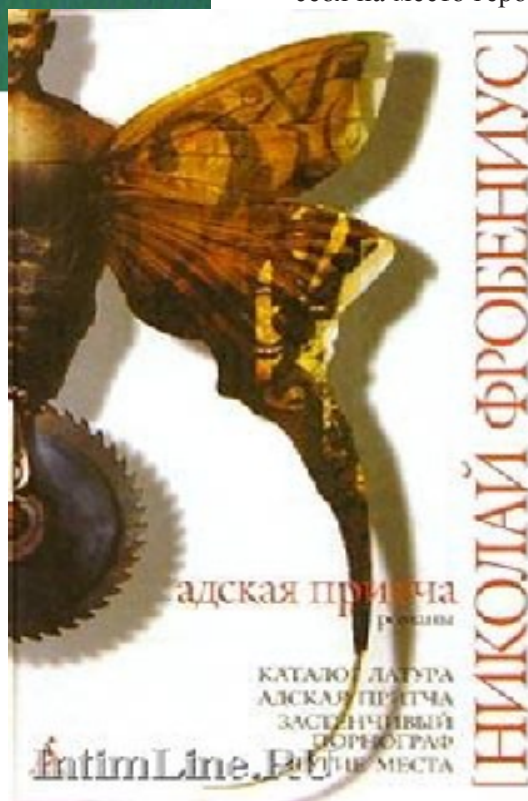
нужду в понимании. Их одиночество. Ведь романы реальные. Мы живем в них, когда читаем. Поэтому они могут перевернуть нашу жизнь.

– *Не могли бы вы вспомнить событие из детства, которое для вас имело особое значение?*

Эрленд Лу: Большое значение для меня имели книги. И еще я помню, что очень боялся атомной войны, потому что вы, гребаные русские, вместе с гребаными американцами затеяли маленькое соревнование. У кого больше ядерных боеголовок. Я думал, что мы все скоро и неминуемо умрем в результате разрушительной и абсолютно бессмысленной войны. И думал, что это может произойти

каждую минуту.

Ханне Эрставик: Вот одно событие. Мне было 10 лет. Вместе с папой, моими двумя братьями и маленьким щеночком мы отправились в горы, в лыжный поход через всю страну. Мы решили подняться к горному озеру и заняться там подледной рыбалкой. Поставили палатку, оставили там собаку и еду, пошли рыбачить. Внезапно погода переменилась, началась снежная буря. Мы оказались оторваны от мира. Пять дней мы оставались на одном месте, пытались понять, куда надо идти,



но безуспешно. Что касается воспоминаний, то в основном они связаны с природой. Закаты. Краски неба. Тихие, ясные воспоминания.

– *Какие книги, фильмы, музыка оказали на вас влияние?*

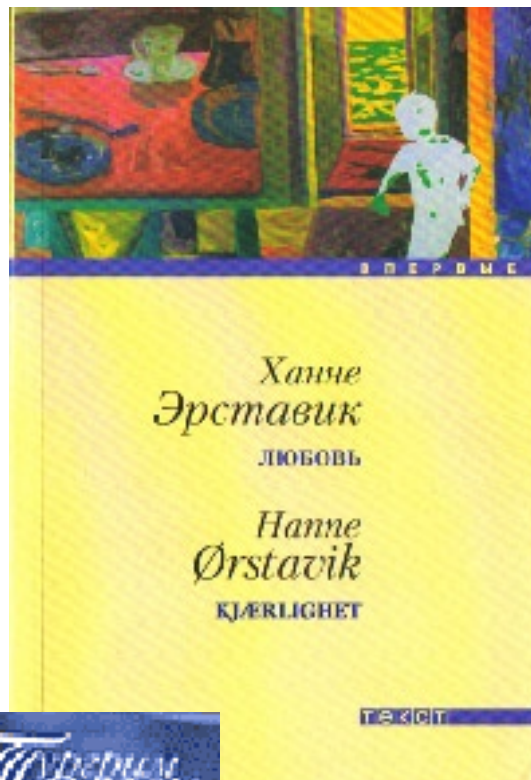
Николай Фробениус: Думаю, на мои романы повлияли группы Sham 69, The Sex Pistols и The Clash, наравне с произведениями Достоевского, Фолкнера и Селина.

Ханне Эрставик: Я очень люблю Бергмана. И его подход к искусству, к экзистенциальным и этическим аспектам жизни, его четкую, детально отработанную эстетическую концепцию. Все это мне очень близко. Однако было бы неправдой сказать, что Бергман повлиял на меня. Может быть, дело в том, что у нас с ним общий источник влияния – Библия? Что касается книг, то это, как я уже сказала, в первую очередь Библия. Я на ней выросла. Потом детская книга Астрид Линдгрэн «Мио, мой Мио». Потом Уильям Фолкнер «Когда я умирала», Пер Олав Энквист «Падший ангел». Вирджиния Вулф, Криста Вольф. Из норвежских авторов – Тарьей Весаас, стихи. Затем – философ Мартин Хайдеггер, его подход к языку был для меня очень важен. Камю и Левинас. И шведская писательница Биргитта Тротциг. Все эти книги так или иначе касаются проблем открытости контакта – насколько контакт может быть сложным и – самое главное – насколько равноправны в контакте обе стороны. Да, проблема открытости. Во всем своем многообразии.

– *Можете ли вы вспомнить интересный сон, который вам недавно приснился?*

Ларс Сааби Кристенсен: Сны для меня очень важны. Они – часть моего существования. Мне очень часто снится вода. Я боюсь ее и в то же время восхищаюсь ею.

Эрленд Лу: Обычно я сплю крепко, но последние несколько лет мой сон часто прерывают двое моих сыновей, так что можно сказать, что мои сновидения стали носить более осознанный характер. На прошлой неделе мне снилось, что я нахожусь в хижине в каком-то лесу, на вершине холма. И у меня есть параплан, и я лечу на нем, и мне нравится, потому что кругом много снега, так



что падение не может причинить мне вреда. Однако мне надо было быть очень осторожным, чтобы не зацепиться за высоковольтные провода, которые пересекают местность внизу. Помню, что меня очень раздосадовал этот факт: кому понадобилось протягивать здесь высоковольтную линию. Своего рода отражение современного парадокса: человек хочет полной свободы и одновременно оказывается в зависимости от современных технологий. Или что-то в этом роде. В конце концов я испытал большое облегчение, когда проснулся.

Ханне Эрставик:

Об этом я вам не расскажу. Они будут нужны мне для нового романа.

Тургрим Эгген: Позапозавчера мне приснился сон про телевизор. Видите ли, телевизора у меня нет, и поэтому я некоторым образом выпал из жизни: не знаю, что люди смотрят, о чем говорят. В моем сне люди смотрели телешоу о других людях, которые делали покупки. Они толкались в огромном супермаркете и катали тележки. Все они были похожи на гномов – с большими головами и

маленькими туловищами, все они напоминали моих знакомых, все они странно передвигались – в темпе стакаatto – не то чтобы как роботы, скорее, их движение было похоже на дефектную картинку цифрового видео, и все они изъяснялись на каком-то тарабарском, типа дадаистского, наречии, или, во всяком случае, на языке, который я не мог понять. Помню себя, вопрошающего: «И что, люди и впрямь смотрят эту штуковину?» На что мне ответили: «О да! Сейчас это широко популярно!»

Северная страна

– Представьте, что Норвегия – это роман. Каким мог бы быть этот роман? Каковы

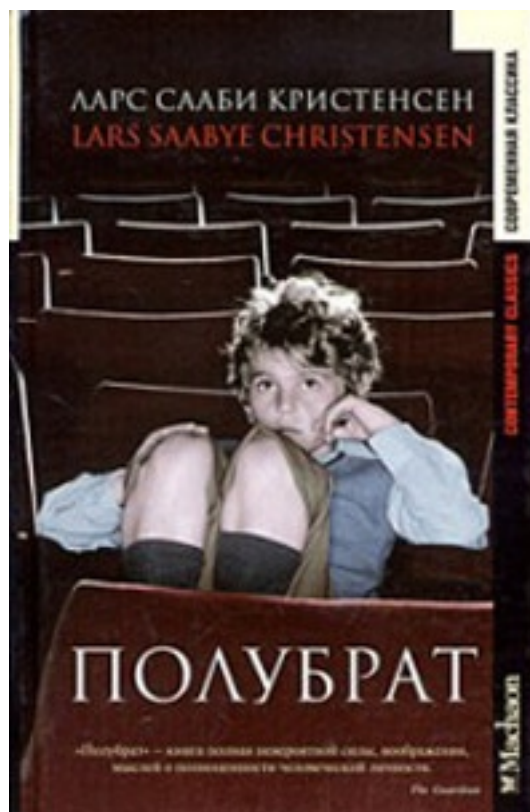
были бы его персонажи? Каков мог бы быть (если он вообще нужен) конфликт этого романа? В какой технике он мог бы быть исполнен?

Ларс Сааби Кристенсен: Мне сложно ответить, потому что вопрос... действительно очень хороший. Норвегия – роман на множество страниц, с множеством глав, написанных в разных стилях, возможно, даже на нескольких языках. Его главной героиней стала бы гордая и сильная женщина, разрывающаяся между городской и деревенской жизнью.

Эрленд Лу: Если бы Норвегия была книгой, это была бы книга для детей. У нас огромное количество ресурсов и богатств, и в тоже время мы очень мало имеем отношения к реальным мировым проблемам. Наши политики, к каким бы противоположным лагерям ни относились, по преимуществу друзья. Если бы Норвегия была романом, это был бы бульварный роман о любовной связи между доктором и медсестрой в какой-нибудь больнице.

Ханне Эрставик: Конфликтом было бы... поглощение фирмы. Да, капитализм и материализм – наши главные конфликты. И все, что из них вытекает: одиночество, изоляция.

Тургрим Эгген: Я уже, конечно же, написал такую книгу. Мой последний роман «Номинальная стоимость» (2003) можно назвать амбициозной попыткой описать и разделаться с норвежским обществом одним злодейским ударом. Конечно, он



нуждается в дополнениях, преимущественно исторических. Главные герои этого романа – правящая верхушка социал-демократов, ведущие фигуры из сферы медиа и технократы-капиталисты. Я попытался рассказать историю не с традиционной аутсайдерской точки зрения, а с самой что ни на есть «инсайдерской». Конфликт здесь такой: солидарность и единство с одной стороны, амбиции и жадность – с другой. Литературная техника – триллер с элементами сатиры и даже фарса. Извините, что, отвечая на вопрос, я потянул одеяло на себя, но не вижу иного способа сформулировать это все еще раз. Кстати говоря, может быть, вам будет интересно: мой новый роман повествует о коммунизме.

– Могли бы вы представить себя скальдом в средневековой Норвегии или Исландии?

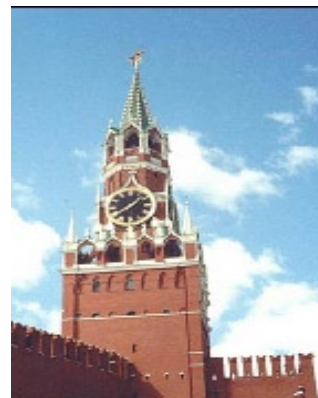
Эрленд Лу: Мне никогда не задавали подобных вопросов, и я бы с радостью ответил на него, однако я попытался – в течении нескольких секунд – представить себя скальдом и понял, что нет, не могу. Никоим образом.

Ларс Сааби Кристенсен: Я бы никогда не стал воином. Соответственно, я был бы скальдом. И попытался придумать стихотворение такой красоты, чтобы все воины сложили оружие.

Тургрим Эгген: Очень даже мог бы. Я был бы поэтом-воителем, мой меч разил бы так же беспощадно, как и мое перо. И, скорее всего – горьким пьяницей. Подобный типаж был весьма распространен в Скандинавии в Средние века. Дворы ярлов были слишком бедны, чтобы позволить себе содержать неприбыльного барда или скальда, вот их и использовали на поле брани. Поэзия могла быть тогда яростной и воинственной. Это был своего рода закаленный в боях минимализм. Мне, к слову сказать, нравится их язык. Надеюсь, моя поэзия была бы хороша, и тогда мне не пришлось бы прибегать к насилию, подобно всем этим паскудным викингам.

*Владимир Иткин
Газета «Деловой взгляд»*

Феномен русского характера. Почему русские не улыбаются?



Узнав, что я родом из Москвы, среди прочих разных вопросов обо всем, норвежцы задают мне такой: «Почему в те далекие от нас уже времена, когда советские спортсмены завоевывали призовые места и награждались медалями на мировых соревнованиях, после трудной борьбы и такой долгожданной победы их лица не светились счастьем и улыбками? Почему мы привыкли видеть советских русских всегда с серьезными лицами?»

А действительно – почему? Почему американская неискренняя «plastic smile» куда приятнее, чем наше «суровое, но честное лицо»? Почему у нас улыбка – это порой самое сложное, что можно изобразить на лице? Почему когда, приехав в отпуск домой, я первые дни улыбаюсь всем встречным, на меня смотрят как на ненормальную? Почему и сейчас нашего человека легко узнать в толпе: сосредоточенный на чем-то своем, с лицом «каменного гостя», он (или она) всегда спешит куда-то, всегда – «вперед к намеченной цели»? Почему?

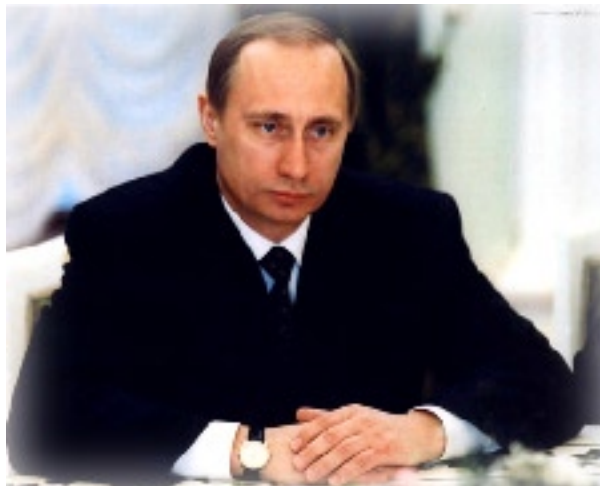
Может, тайна в цельной русской натуре? В особенностях души, сознания, понятий о традиционности?

Вот, что думает по этому поводу Елена Ивановна Волкова, доцент факультета иностранных языков МГУ.

Канун Нового года, часы бьют без четверти двенадцать, на экране телевизора появляется Президент Российской Федерации и с серьезным непроницаемым лицом говорит: «Дорогие россияне, разрешите от всей души поздравить вас с наступающим Новым годом.» Лицо его становится еще серьезнее, в голосе появляются торжественные, несколько мрачные, ноты: «И пожелать вам мира, благополучия и счастья». Если выключить звук, то можно подумать, что Президент высказывает соболезнования по случаю чьей-либо кончины, столь серьезно и даже грустно выражение его лица.

Политик без улыбки вызывает недоверие и подозрение в злом умысле против европейского сообщества. А в России никогда бы не избрали на пост Президента улыбающегося человека, потому что, по мнению русских, постоянная улыбка на лице — «признак дурачины».

«Настоящий мужчина», надежный человек в России должен быть серьезным, это придает его характеру весомость и основательность. Сегодня в России работает много иностранных компаний, которые должны учитывать, что улыбающийся босс может вызвать недоверие и снисходительное



пренебрежение у русских людей, как человек малоопытный, плохо разбирающийся в русских условиях жизни. Западная улыбка, с одной стороны, привлекает и располагает русских людей, а с другой, — приводит впечатление детского, наивного сознания.

Но это не означает, что русские не умеют улыбаться, или что они лишены чувства юмора. Россия богата разнообразными оттенками юмора, иронии, смеха и сарказма. Но в России люди ведут себя по-разному в обществе и в домашней дружеской обстановке.

Общественная и частная сферы поведения глубоко разнятся между собой. Общество многие годы находилось под строгим идеологическим контролем, который не допускал критики режима, а, следовательно, не терпел и шутки в адрес властей.

Люди не доверяли друг другу в советское время, потому что многие из них доносили на коллег и друзей, и риск быть обвиненным в неблагонадежности был очень велик.

Настороженность сковывала поведение людей, а желание показать преданность партии настаивала на серьезный лад. В домашнем кругу они пытались восполнить недостаток свободы и тепла: кухня в русском доме 70-

80-ых годов превратилась в дискуссионный юмористический клуб, где процветал политический анекдот, частушка и острая шутка.

В те годы сложился определенный тип дружеской компании, в центре которой обычно находился остряк — человек, который мог постоянно поддерживать веселый дух застолья, вызывать взрывы смеха и устраивать розыгрыши. Период правления Брежнева можно назвать эрой политического анекдота. Анекдоты были юмористические и саркастические. Многие юмористические анекдоты высмеивали слабоумие Брежнева, например:

«Леонид Ильич Брежнев встречает в Кремле Маргарет Тэтчер и старательно читает приветствие: — Здравствуйте, дорогая Индира Ганди!

Переводчик поправляет его: «Это Маргарет Тэтчер, Леонид Ильич».

— Дорогая Индира Ганди!

— Разве Вы не видите, это Маргарет Тэтчер, Леонид Ильич.

— Конечно, вижу, что Маргарет Тэтчер, но здесь же написано „Индира Ганди“.

О Сталине и сталинизме слагали в основном саркастические анекдоты в духе черного юмора, такие как:

„Два друга при Сталине выпили как-то вечером и откровенно поговорили по душам. Вопрос: кого арестовали на следующее утро? Ответ: того, кто проспал“. Такой анекдот не понять, если не знать, насколько страх пронизывал жизнь людей, и что друг мог поспешить донести на друга, чтобы успеть сделать это раньше него.

Культура политического анекдота создала особый тип черного юмора, который придал насмешку русской улыбке. Русские часто улыбаются иронически, посмеиваясь или подшучивая друг над другом. Нам в гораздо меньшей степени свойственна открытая дружеская улыбка, которая, например, отличает американцев.

Сегодня западные менеджеры учат русский персонал улыбаться приветливо, по западному образцу, что нелегко дается русскому человеку, особенно в сфере обслуживания. В советское время сложился классический тип продавщицы, женщины с недовольным нахмуренным лицом, которая встречает покупателя как личного врага и обязательно находит возможность обругать его, поставить на место, унижить. Этот тип продавца, бюрократа, приемщицы в прачечной или стюардессы сохранился и по сей день, но постепенно его вытесняет западный тип улыбающейся девушки из современного супермаркета. Но приветливая улыбка с трудом приживается в сфере русского сервиса.

Одна из причин скрывается в естественности, непосредственности русского характера: русский человек не принимает условной вежливой улыбки „для всех“, ему она кажется искусственной маской, ложной личиной, за которой скрывается равнодушие. Улыбка в России по-прежнему сохраняет искренний характер личной симпатии, а грубость в сфере обслуживания — искреннее выражение равнодушия, усталости или раздражения.

В России не развита традиция „социальной куртуазности“, условный язык общения плохо приживается в стране, культура которой инстинктивно отталкивает все поверхностное, театральное. Русскому сознанию свойственна искренность и глубина, но иногда ему не хватает легкости и поверхностности.

Роль улыбки, как формы общения, приветствия на Западе, в России играет взгляд, которыми люди обмениваются при встрече. Иностранцев часто обескураживает или оскорбляет манера русских людей смотреть друг на друга в общественном транспорте. Выражение лица, взгляда скажут русским гораздо больше о человеке, чем улыбка. В литературе авторы обычно акцент делают на выражении глаз героя: глаза Печорина оставались холодными, когда он улыбался, а „лучистые глаза“ княжны Марьи в „Войне и мире“ сразу располагают к ней читателей.

Кроме политических и социальных причин, наложивших печать серьезности, подозрительности и страдания на лица русских, есть причины, уходящие в глубину русской истории и культуры. Русское Православие особо почитает святоотеческое предание — труды Святых Отцов Церкви первых восьми веков Христианства. Святые Отцы предупреждали, что смех — это орудие дьявола, который соблазняет людей, а затем смеется над ними. Церковь в Средние века преследовала народную смеховую культуру, бродячих актеров и ярмарочных скоморохов.

Бог нигде не смеется в Евангелии, поучали святые, он плачет, когда узнает о смерти Лазаря. „Блаженны плачущие, ибо они утешатся“, — говорит Христос. А потому слезы, а не смех стали особо почитаемы в православной традиции духовности. При этом не всякие слезы вызывали уважение, а слезный плач о грехах своих и слезы сострадания к ближнему. В Православии сложилось представление об особом даре слезной молитвы, который говорит о способности человека молиться сердцем, открытым Богу и наполненным умилением, любовью. Чудотворные иконы плачут в России, а не улыбаются и не смеются.

Плач — один из основных жанров русского фольклора и древнерусской литературы. Вспомним знаменитый плач Ярославны из „Слова о полку Игореве“ или слезы Раскольникова в эпилоге романа



„Преступление и наказание“, в которые Достоевский вкладывает надежду на будущее преображение героя: „Как это случилось, он и сам не знал, но вдруг что-то как бы подхватило его и бросило к ее ногам. Он плакал и обнимал ее колени. (...) Они хотели было говорить, но не могли. Слезы стояли в их глазах. Они оба были бледны и худы; но в этих больных и бледных лицах уже сияла заря обновленного будущего, полного воскресения в новую жизнь“. Мотив плача в русской литературе — это отдельная серьезная тема для научного исследования.

Лик Богородицы на русской иконе полон скорби и любви: Божья Матерь сострадает людям и плачет о их грехах. Иконографический лик России прямо и косвенно повлиял на русский национальный характер. В России велико уважение к страданию, к способности переносить удары судьбы и сострадать ближнему своему. Страдание рассматривается как путь к очищению и преображению личности. В романе Достоевского „Идиот“ князь Мышкин говорит Настасье Филипповне: „Я ничто, а вы страдали и из такого ада чистая вышли“.

Николай Гоголь создал уникальную, чисто русскую теорию „смеха сквозь слезы“ о способности писателя „озирать жизнь сквозь видный миру смех и незримые, неведомые ему слезы“. Гоголевский смех вызван любовью к человеку, состраданием к нему и желанием помочь ему увидеть собственные недостатки, грехи, и посмеяться над собой. Смех, как и страдания, должен привести человека к очищению, должен сделать его лучше.

Но смех Гоголя — это сатирическое осмеяние недостатков. Улыбающийся или смеющийся человек в России — это прежде всего человек высмеивающий кого-то или что-то. В улыбке люди часто видят не приветствие, а насмешку. В русском чувстве юмора есть богатая палитра иронии. Александр Сергеевич Пушкин великолепно владел иронией, ироническая интонация наполняет большинство его произведений, оттенки пушкинской иронии столь тонки, что порой неуловимы для читателей. В знаменитых первых строках „Евгения Онегина“, например, обличительный сарказм по отношению к циничному Онегину сокрыт под легкостью элегантно стиха:

„Мой дядя самых честных правил,
Когда не в шутку занемог;
Он уважать себя заставил
И лучше выдумать не мог...“

Онегин равнодушен к умирающему старику и смеется над ним, а Пушкин прячет насмешку над героем под маской скаучающегося денди.

Ирония, насмешка, — пожалуй, самый характерный оттенок русского чувства юмора. В последние тридцать лет юмористы стали одними из самых популярных людей в России. В советское время люди собирались у телевизора на концерты Аркадия Райкина, затем обрел популярность Михаил Жванецкий, а сегодня лидирует Михаил Задорнов. Одна из последних удачных его шуток звучит так:

„В Думу поступило два новых закона: „не укради“ и „не убий“. Обсуждают уже в третьем чтении, но никак не могут утвердить, так как не могут решить „сколько не укради“...“



Юмористы и жанр юморески, анекдота представляют смеховую традицию, а не традицию улыбки. Именно в России была создана лучшая в 20 веке теория смеха — я имею в виду книгу Бахтина «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья», которую теперь знают во всем мире и называют теорией смеховой, или карнавальной, культуры.

Исследование Бахтина во славу смеха, как проявления духа свободы и творчества, было написано в тяжелые годы репрессий, вопреки «серьезному», «неулыбающемуся» духу диктата и насилия. Интересно, что смех действительно стал той силой, которая разоблачила, унизила и развеяла власть коммунистической идеологии в России. «Похоронная пятилетка в три года» (1982-1985), когда умерли один за другим три генеральных секретаря коммунистической партии, была временем расцвета антисоветской смеховой культуры.

Смех в гораздо большей степени присущ России, чем вежливая открытая улыбка. Улыбка по целому ряду причин не может быть лицом России. Во-первых, Россия в целом страна трагического опыта войн, восстаний, дворцовых переворотов и революций.

Двадцатый век — время самоуничтожения, длительного самоубийства страны, когда диктаторский режим и Великая Отечественная война унесли более ста миллионов невинных жизней. В России сегодня нет семьи, которая не потеряла бы родственника на войне или в лагерях. В последние десять лет страх перед государством сменил страх перед нищетой и терроризмом: нестабильные условия жизни наложили печать апатии и отчаяния на русские лица.

Улыбка на лице России, после наиболее трагического из ее веков, выглядела бы цинично. Скорбь, покаяние и плач могут быть уместным выражением состояния русской культуры сегодня. Улыбке же отведено место личного общения, личной симпатии и любви.

*Елена Ивановна Волкова,
доцент факультета
иностраннных языков МГУ.
Центр дистанционного образования
«Элитариум» (Санкт-Петербург)*

АЛЕКСАНДРИНСКИЙ ТЕАТР

Недавно в Петербурге состоялось открытие «нового» театра... На самом деле – это один из старейших театров России – Александринский. А открылся он после капитальной реставрации.



Когда Карл Иванович Росси строил в 1816-1818 годах павильоны в ограде Аничкова дворца, он уже задумал преобразовать пространство между зданием Публичной библиотеки и дворцом, место бывшей Аничковой усадьбы. Но к работе Росси удалось приступить только в 1828-м. Здание предназначалось в основном для выступлений русской труппы, хотя привязки театральных трупп к какому-то зданию в то время не было.

Императорская драматическая труппа была создана в 1756 году – по указу императрицы Елизаветы Петровны был учрежден первый в России профессиональный театр. В разные годы спектакли давались в Большом театре, в Театре-цирке на Театральной

площади, в Малом театре. С постройкой в 1832 году нового театра русская драматическая труппа, как правило, выступала здесь. Нынешняя труппа Александринского театра по праву считает себя преемницей первого Российского театра. Но 250-летний юбилей, который театр отмечает в этом году – это, конечно, юбилей не столько Александринского театра, сколько российского театра вообще.

Новый театр был назван в честь супруги императора Николая I – Александры Федоровны, и носил поначалу название «Александринский». Но Росси строил не просто театр.

Росси был одним из первых архитекторов, кто строил

не просто дома, но создавал ансамбли, организовывал городское пространство. Пространственное мышление стало основой градостроения в Петербурге. К. И. Росси, В. П. Стасов, И. Е. Старов создали тот облик города, к которому мы так привыкли.

Здание театра не только красиво и величественно – оно поражает своей гармоничностью, идеальным соотношением объемов и высот. Массивная конная группа, созданная В. И. Демут-Малиновским, С. С. Пименовым, А. Трискорни, кажется воздушной, как, впрочем, и само здание. Необычны



крытые подъездные галереи по бокам здания – так и видишь, как въезжают под них кареты, а на площади в ожидании господ кучера разжигают костры, чтобы погреться – для этого даже строили специальные павильончики – «грелки»...

Карл Росси выступил здесь и как инженер. Им был



Александринский театр



сконструирован (правда, с помощью другого инженера – Мэтью Кларка) первый в Европе металлический балочный купол зала. Арочные фермы имеют в длину почти 30 метров. В ответ на сомнения начальства в прочности конструкции Росси писал: «В случае, когда бы... произошло какое-нибудь несчастье... пусть... меня повесят на одной из стропил». Стропила Росси служат вот уже 185 лет. По последнему слову техники было выполнено и сценическое оборудование. Внутреннее убранство театра – еще один шедевр Росси. Поначалу драпировка зала была голубой, но в 1840 году Николай велел заменить ее на пурпурную. Плафон зала был расписан по рисунку Д.-Б. Скотти. Но роспись стен, убранство зала, резьба, декор – это сделано по эскизам Росси.

Здание Александринки не знало пожаров, не подвергалось коренной перестройке. Но были небольшие передел-

ки. В 1840 году, еще под надзором самого Росси, были убраны скульптуры из ниш и с антиков (восстановлены лишь в 1932 году), закрыты сквозные галереи, а позже был переписан плафон, переделан декор ярусов... Итак, театр от-



крылся 31 августа 1832 года, и впереди у него была богатая и славная история: игра В. А. Каратыгина, Е. А. Мартынова, В. Ф. Комиссаржевской, М. Г. Савиной, В. Н. Давыдова, К. А. Варламова, Ю. М. Юрьева – и еще многих-многих артистов. Были впервые поставленная в России опера («Прекрасная Елена» Ж. Оффенбаха) и приход на петербургскую сцену пьес А. Н. Островского, и постановки В. Э Мейерхольда. Еще позже был приход в театр режиссера Л. С. Вивьена и присвоение театру имени А. С. Пушкина.

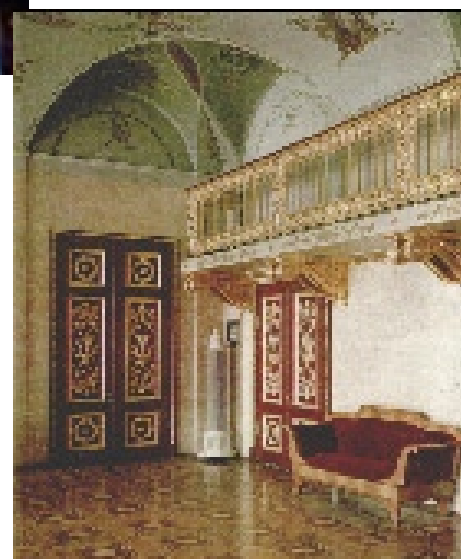
Долго будет радовать ленинградцев плеяда великих артистов – Н. К. Черкасов, Н. К. Симонов, В. В. Меркурьев, Ю. В. Толубеев, А. Ф. Бори-

сов, В. И. Честноков... 30 лет во главе театра стоял замечательный актер И. О. Горбачев. Ныне театр возглавляет Валерий Фокин.

Здание Александринки только что отреставрировано. 30 августа в дни празднования 250-летнего юбилея русского театра, состоялось его открытие.

Театр стал теперь мемориальным – днем он будет работать как музей, а вечером на его сцене будут идти спектакли исключительно классического репертуара. Для современных сценических экспериментов построили Малую сцену.

В 1840-х годах В. Г. Белинский восклицал: «Если хотите узнать Петербург, как



можно чаще ходите в Александринский театр». Наверное, он имел в виду не только прекрасных актеров, выступавших здесь, но и само чудо архитектуры.

Ю.Н.Кружнов

Место МГУ среди университетов мира



МГУ-Московский Государственный Университет – главный вуз страны, который англичане поставили на 93-е место. А лучший вуз мира, по их мнению, американский Гарвард.

Сотню самых продвинутых вузов мира выбрали журналисты газеты The Sunday Times. Этот рейтинг британские коллеги публикуют ежегодно. Оцениваются 33 американских вуза, 15 британских, 7 австралийских, 5 французских. Есть канадцы, японцы и немцы - по три учебных заведения от каждой страны. МГУ - единственный российский вуз.

Так вот, по мнению британцев, МГУ в последнее время сильно сдал в качестве преподавания и развития учебно-методической базы. И сместили ведущий российский вуз с 79-го на 93-е место.

А кто же лучший? Уже второй год лидер в рейтинге The Sunday Times - американский Гарвард. Второе и третье британцы оставили все-таки за собой. Их занимают Кембридж и Оксфорд. «Нечего стесняться!» - подумали англичане и переместили Имперский колледж Лондона с 13-го на 9-е место в списке.

При составлении этого топ-листа журналисты пользовались мнениями 4 тысяч академиков и 730 бизнесменов из разных стран мира.

Ректор МГУ Виктор Садовничий комментировать британский рейтинг отказался. Ну и пра-

вильно! Минобрнауки уже второй год пытается составить свой внутренний рейтинг высших учебных заведений России. И не может. Ведь непонятно, по каким критериям нужно оценивать вуз: по количеству нобелевских лауреатов или по числу учебных лабораторий? А тут - кого опрашивают англичане? Насколько объективно их мнение? В общем, британцы - люди уважаемые, а для нас МГУ - лучший вуз. Кто-то хочет поспорить?

*Андрей РЯБЦЕВ
Комсомольская правда
09/10/06*

ИЗ ЖИЗНИ РОССИЙСКОГО СТУДЕНЧЕСТВА

Ситуация, сложившаяся со студенчеством в России, не поддается однозначной оценке. Причиной тому служит тенденция к существенному реформированию образовательной системы страны, что обнадеживает и вселяет надежду на то, что впереди будет хоть какой-то просвет. Уменьшается количество ВУЗов, ужесточается отбор в них, развиваются программы по обмену студентами с ведущими зарубежными ВУЗами. Изменения идут, но только жаль, что они в зачаточном состоянии



и преимущественно касаются крупных городов. На сегодняшний день ситуация остается проблемной. В чем заключаются эти проблемы, я попробую рассказать.

«... Бывший студент Раскольников» – именно так представлялся главный герой романа Достоевского. Действительно, понятие «студент» звучало и звучит как должность или чин. Им гордились, им продолжают гордиться. Студенчество (остановимся на группе людей, получающих высшее образование), есть определенная социальная ниша, общественный класс, объединенный одной пронизывающей его тягой – тягой к знаниям. Люди, принадлежащие к данному сообществу, отличаются от общей массы индивидуумов высоким интеллектуальным уровнем мышления. Именно здесь формируется костяк интеллигенции и так называемой «передовой молодежи».

Иначе говоря, в высшие учебные заведения идут обучаться только те члены нашего общества, которые не видят для себя другого, альтернативного пути. Их жизнь – наука, их мечта – знания. Именно они – будущие реформаторы страны, а для того, чтобы изменить что-то, нужно быть профессионалом в своей области и упорным в своей направленности. Чтобы двигать науку по пути прогресса, нужно изучить то, что известно, и лишь на полученном фундаменте возводить новое «строение». Следовательно, высшее образование («в/о») только для тех, кому действительно нужны именно знания, а их можно получить лишь в стенах ВУЗов и нигде более.

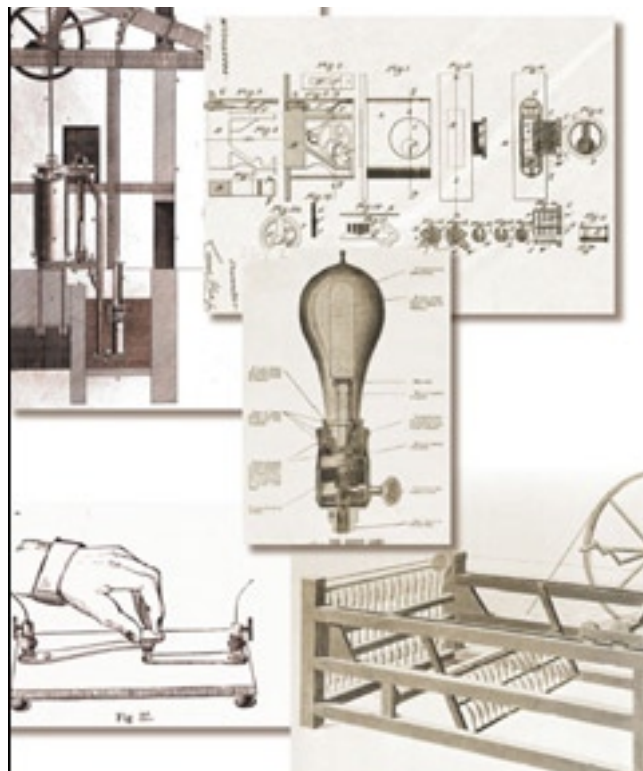
Вспомним советское время. Действительно, тогда высшее образование было если не редкостью, то далеко не общепринятым жизненным этапом. Большинство молодежи после получения среднего, чаще средне-специального образования уходило работать на предприятия. Страна строилась, требовались рабочие среднего звена, так сказать, «рабочие руки». Высшее образование было исключением, редкостью, и лишь для людей, осознающих, что их интеллектуальный потенциал не исчерпан, путь обучения не был окончен, для них

было еще что-то интересное и непознанное за чертой описанного их знаниями мирка. Получается, что пройдя этот своеобразный отбор на уровне своего социального окружения и выбирая высшее образование как путь, необходимый для познания себя и мира, в ВУЗы попадали только те люди, которые там должны быть. То есть выбор этот делался осознанно, без какого-либо даже негласного принуждения, спровоцированного окружа-

ющей средой. Ведь была альтернатива, весьма реальная – например, токарь на предприятии мог обеспечить себя и свою семью, иметь в собственности жилплощадь, выделенную его работодателями, т.е. государством, и быть уверенным в завтрашнем дне.

Так было раньше... Что же мы видим сейчас в России? Высшее образование стало негласным пунктиком в жизни каждого, кто хочет получить возможность иметь средний уровень жизни в нашей стране. В жизни ценятся специалисты, но даже если ты архи-профессиональный слесарь-ремонтник в нашей стране, твой максимум за рубежом далеко ниже минимума...

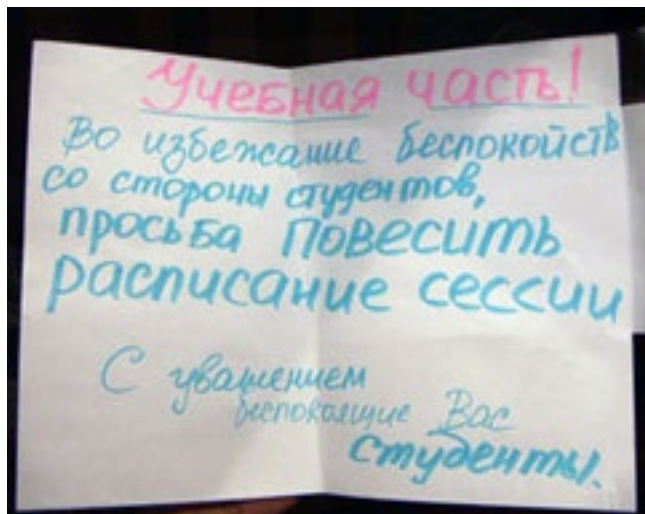
Что плохого в негласном объявлении высше-



го образования – обязательным? Ведь получается, что поднимается общий интеллектуальный уровень развития нации. Хотелось бы верить... Это в теории, на практике, как всегда, все иначе, тем более в России... На сегодняшний день высшее образование перестало свидетельствовать о профессионализме получившего его человека. Несомненно, качество и уровень образования человека, окончившего ВУЗ, будет выше, чем у учащегося ПТУ (технического училища), однако ниже, чем тот же уровень

20-30 лет назад. И самое главное, эта планка продолжает падать. «В/о» – эти две буквы, перестали обозначать что-то, они так и остались буквами. Посмотрим в газеты и журналы, через которые работодатели приглашают людей. Вакансий много, но в большинстве своем все они требуют в/о. Следовательно молодые люди, толпами, извините за выражение, «ломаются» в ВУЗы (коммерческие и государственные). Образование стало попросту товаром, который весьма успешно продается и востребован на рынке. А покупателем может быть кто угодно... При устройстве на работу не раз заполнялись анкеты, где указывалось высшее образование. В большинстве компаний важным является, есть эта галочка или нет. Вопросов по этому пункту у большинства даже не возникало. Есть, значит, вы нам подходите. А какое образование? Каким образом полученное? Неважно. Сегодня в Москве диплом стоит 1500\$, причем совершенно открыто в метро стоят люди с объявлениями типа: «Дипломы. Аттестаты. Трудовые книжки».

Заглянем в стены наших институтов и университетов, в коих тысячи студентов жаждут знаний. Конечной целью большинства являются не информация, даваемая преподавателями, а диплом, бумажка. Ни для кого не секрет, что сегодняшний студент учит предмет не для того, чтобы его знать, а лишь для сдачи очередного зачета или экзамена. Я не утверждаю, что раньше не было таких случаев. Однако процент «спихивания» все растет... Что движет этим процентом? Понимание того,



что мало кто будет работать по специальности после окончания ВУЗа. В наше время не редкость встретить инженера, продающего вещи на рынке или занимающегося другим видом предпринимательской деятельности. Россия со своими богатыми природными ресурсами, с когда-то развитой промышленностью превратилась в страну торгашей. Тяжело остановить громадный снежный ком разворовывания государственного имущества после схода лавины советского строя. Это наиболее простой способ существования. Это при том, что сотрудник НИИ получает в разы меньше человека, продающего абрикосы и персики. Абсурд.

Также ВУЗ до сих пор используется как своеобразное государственное «убежище». Многие матери, чтобы спасти своих мальчиков от армии, отправляют их в ВУЗ, так как этот путь пока социально бесспорен. При этом в ход идут все возможные методы: связи, деньги. А поверьте, что при сильном материнском желании кого угодно можно пропихнуть в ВУЗ. И опять-таки – есть спрос, рождается и предложение – все продается и покупается; и снова большая тема: взяточничество, коррупция...

Естественно, страна не получает квалифицированных специалистов, так нужных «Новой» России. Все-таки кто-то пойдет на производство, в различные отрасли промышленности, и я уверен, что бурного её роста мы не увидим. А если кто-то из этих «специалистов» вдруг останется преподавать?..

Нет, я не отрицаю, что из институтов и университетов выходят отличные профессионалы, умные люди, однако большинство из них понимает, что делать в России нечего, что нужно уезжать отсюда и как можно дальше...

Проблема налицо. Хочешь кормить себя и свою семью – получай в/о. Не хочешь приехать к матери в цинковом гробу – получай в/о. Не все люди гениальны и умны для ВУЗов, а условия жизни должны быть сносны для всех, хотя бы для многих... А из-за всеобщего стремления получить диплом в первую очередь страдает качество образования...

P.S. Опять же вернусь к своему вступительному слову. Есть изменения, есть движения в сторону улучшения сложившейся ситуации. Стараются под другим соусом подать бывшее «распределение». Вектор политического развития задает направление на восстановление промышленности, а это значит, что стране снова понадобятся высококлассные специалисты и что больше выпускников прельстится возможностью работать по специальности и т.д. Но это в крупных городах. В провинции – глухо. И неизвестно, что нам принесет 2008 год.

*Альберт Федосеев, 20 лет,
студент Московского Института Стали и Сплавов.*

ГАЗОВЫЙ ШТОРМ

(обзор прессы о Штокмановском месторождении)

9 октября текущего года Газпром отказался от партнерства с иностранными фирмами в разработке Штокмановского месторождения. Норвежские нефтяные фирмы Statoil и Hydro, которые рассматривались как фавориты Газпрома на заключительном этапе, лишились перспектив получить в собственность часть газа в русской Арктике. Русское решение поставило точку в многолетней борьбе западноевропейских и американских энергетических компаний за право участвовать в Соглашении о Разделе Продукции при разработке крупнейшего в мире газового месторождения на континентальном шельфе.

«Коммерсант» в передовице «Штокмановское перерождение» от 19 октября выступил с заявлением о том, что Газпром отказал иностранцам на основе свежих разведанных. Оказалось, что рисков меньше, а запасов больше. Газпром справится с такими

Отказ оказался двойким: Газпром отказался от своего старого плана по привлечению иностранных компаний и от своего плана везти судами газ из Штокмана в США. Вместо этого Газпром все сделает без передачи прав на 49% газа в собственность иностранным инвесторам, а газ пойдет по трубе в Западную Европу. Произошел стратегический разворот русского государства.

рисками сам, а иностранцам предложит быть подрядчиками на невыгодных для них условиях. Снижение рисков делает возможным передать их все на иностранных подрядчиков – если они не обеспечат доходность проекта, то сами понесут убытки. Эта схема для России лучше, чем схема, применяемая на Сахалине. Там за все платит государство. Однако источник, близкий к Statoil в Москве, считает, что такой договор является кабальным для разработчиков и нигде в мире не применяется, кроме Ирана. Иностранцы при этом получают минимальную прибыль, а найти инвесторов трудно. В любом случае риски сохраняются: месторождение расположено в море в полутысяче километров от берега, айсберги, минусовые температуры на дне моря, полярная ночь, большие волны.

«Business Week Россия» 16 октября посвятил вопросу статью «Зачем он это сделал?» Попытки журналистов получить интервью у иностранных претендентов на участие в проекте из Европы и Америки о том, что стало причиной отказа, провалились. Иностранцы сами узнали о решении Газпрома от журналистов – сначала из интервью главы газовой монополии Алексея Миллера второстепенному каналу Russia Today. Он также заявил о том, что газ пойдет в Европу в рамках проекта «Северный Поток».

«Business Week Россия» выделяют две основные версии происшедшего. Первая – экономическая (Газпрому мало предложили). Вторая – политическая (правительство хочет, чтобы иностранцы участвовали в нефтегазовых проектах на кабальных условиях, так как недавно русской «Северстали» не дали слиться с иностранной Arcelor и не пустили во Всемирную Торговую Организацию).

11 октября норвежская Dagens Næringsliv выступила с передовой статьей «Газпром получил слишком мало от Сневита и Ормен Ланге. Поэтому Hydro и Statoil отказали». Основной причиной отказа Газпрома от норвежского предложения журналисты называют то, что норвежские нефтяные компании предложили Газпрому в обмен слишком мало – они отказались дать россиянам широкий доступ к своим месторождениям Сневит и Ормен Ланге. Они находятся в норвежской зоне Баренцова моря и в географической близости к



Штокману и России. Отказ от равнозначного обмена: норвежский доступ к русским энергоресурсам соответствует русскому доступу к норвежским, – предлагается в качестве основного аргумента в решении Газпрома разрабатывает Штокман самостоятельно. Этот вывод основан на интервью руководителя Газпрома Алексея Миллера и Дениса Игнатьева – руководителя газового отдела пресс-службы Газпрома. Норвежские представители нефтебизнеса не смогли прокомментировать русское решение, которое свалилось как снег на голову. Statoil и Hydro подтвердили переговоры по обмену, но затруднились определить причины отказа Газпрома. Ясную позицию по решению Газпрома занял норвежский министр нефти и энергии Одд Рогер Энорсен. Он заявил, что россияне имеют право управления в своем секторе Баренцова моря, как это делает Норвегия у себя. Он также заявил о том, что решение имело чисто коммерческий характер и зависело от переговоров между Газпромом и норвежскими фирмами.



А. Миллер и В.Путин

Штокмановское месторождение в цифрах

- **Расположение – Баренцово море, Россия**
- **Оператор месторождения – Севморнефтегаз (Газпром)**
- **Держатель лицензии – Севморнефтегаз (Газпром)**
- **Стоимость разработки – 10-25 миллиардов долларов**
- **Срок жизни месторождения – 50 лет с момента разработки**
- **Резервы – 3-4 триллиона куб. м. газа, 31 миллион тонн конденсата**
- **Год нахождения газа – 1988**
- **Пробные бурения – 1990 и 1995**
- **Удаление от берега – 555 км.**
- **Глубина моря – 350 м.**
- **Площадь месторождения – 1400 кв. м.**
- **Глубина резервуара с газом – от 1900 до 2300 м**

жизненной диктаторской власти, Россия нападет на Грузию. Он также усмотрел связь между решением Газпрома о Штокмановском месторождении и убийством журналистки Анны Политковской в день рождения Путина.

Завершая обзор первых мнений в русской и норвежской прессы о решении Газпрома, следует отметить, что по обе стороны границы признается решительность современного крупного русского бизнеса в преследовании собственных целей за рубежом. Одна из них состоит в том, что России требуется заново определить условия стратегического энергосотрудничества с Европой и Америкой.



Обзор составлен по материалам:
Dagens Næringsliv Nr.235 11, oktober 2006;
Коммерсант №196, 19 октября 2006;
Business Week Россия, 16 октября 2006.

А. Петров, к.и.н. консалтинговая компания «ERA»

В бизнесе берут - но не борзыми...

Самые распространенные взятки в России - это бумажки номиналом в 500 или 1000 рублей. Средний же размер российской взятки - 5048 рублей

Подношение в 500-1000 рублей чаще всего предлагают чиновникам, работникам здравоохранения, образования или ЖКХ, чтобы быстро решить вопрос в свою пользу. Каждый десятый "подарок" достигает 3000 рублей (очевидно, подразумевается банкнота в 100 долларов или евро)

Каждый третий житель нашей страны в последние пять лет вынужден был давать взятку. Средняя сумма подношения власть предержащим у нас колеблется от 20 до 75 тыс. рублей. И чем ближе к столице, тем чаще приходится решать вопрос с чиновниками "полюбовно". Москвичи, так те вообще никакими комплексами по этому поводу не страдают. Больше половины опрошенных жителей столицы признались, что взятки давали и, надо полагать, продолжают давать.

Уровень взяток в России бьет все рекорды. Здесь все кому-то за что-то платят. И без



подарков и так называемого "денежного стимулирования" ни одно дело, кажется, никогда не сдвинется с мертвой точки. Не смог укрыться этот постыдный факт и от иностранцев. Международная организация Transparency International даже провела исследование, в результате которого выяснилось, что Россия является одним из лидеров в списке стран, чьи компании более всего склонны давать взятки.

То, что в России дают и, что самое интересное – беззастенчиво берут взятки – ни для кого не секрет. Но это афиши-

ровать как-то у нас не принято. Как-то неудобно нам в этом признаваться. Но шила в мешке не утаишь.

Международная некоммерческая организация Transparency International провела масштабное исследование, целиком и полностью посвященное взяточничеству. Директор этой организации Давид Нуссбаум поделился некоторыми подробностями исследования с британской газетой The Financial Times.

Как рассказал Нуссбаум, в результате опроса 11 тыс. руководителей предприятий из 126 стран выяснилось, что среди государств, чьи компании более всего склонны давать взятки, чтобы получать выгодные контракты, значатся Россия, Китай, Индия и Бразилия. При этом взяточничество в этих странах практикуется как с зарубежными, так и с внутренними партнерами.

Но взятки дают не только фирмы упомянутых четырех быстро растущих в экономическом отношении государств, говорит Нуссбаум. Этим делом также немало увлекаются и многие западные компании. Просто не в таких объемах. Кроме того, иностранцы не забывают уверять всех и каждого у себя дома, что с коррупцией у них уже давно покончено или ее вообще нет. Можно называть «коррупцию» любыми другими именами, суть ее не изменится, и желание стран и компаний казаться лучше, чем они есть, порой остается только их желанием. Но кто проверит, что они





бопытный факт в докладе Transparency International. Исследователи называют поименно компании, которые не брезгают давать взятки. Есть там и немецкие DaimlerChrysler и Siemens, и шведская Volvo, и британская группа Weir, и французская BNP-Paribas и итальянская Italtel. Список может пополнить и норвежский Статойл. Замешанный

делают, когда компания выходит на рынки других стран? Условия конкуренции зачастую просто вынуждают владельцев компаний фактически раздавать взятки направо и налево, особенно в погоне за выгодным зарубежным контрактом, оправдывает соотечественников Нуссбаум.

Правда – что с этим делать, никто не знает. Одними строгими законодательными мерами эту напасть не победить. Да и никто эти законы попросту не соблюдает. Еще в конце 90-х годов Организация по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), в которую входит 26 индустриально развитых стран, приняла специальный закон, запрещающий компаниям давать взятки за границы. Но воз и ныне там. Как говорит Нуссбаум, эти законы просто не применяются. “Правительства развитых стран принимают законы, но потом делают слишком мало или вообще ничего не делают для того, чтобы они исполнялись. Это лицемерие”, - уверен исследователь.

Есть и еще один лю-



в даче взяток иранским властям в 2003 году за помощь в создании компании в Иране, гордость норвежской нефтяной индустрии Статойл, заплатил не только отставкой управляющего концерном и выплатой штрафа в 140 млн крон. В обществе пошатнулось мнение о «чистоплотности»

норвежского бизнеса. Местная пресса широко обсуждала это явно нелицеприятное событие, телевизионные дебаты с выступлением официальных представителей компании, деловых кругов и наконец, мнение простых граждан вылились в большую дискуссию по поводу коррупции в бизнесе. Для норвежцев, твердо верящих в то, что в их демократическом обществе коррупции не может быть, а явление это присуще всем странам, кроме их собственной, скандал в Статойле стал «громом среди ясного неба». Это еще раз подтвердило, что «все тайное становится явным!» Но Статойл, чтобы сохранить репутацию компании, в отставку отправил и управляющего, и официально признал причастность к взяточничеству, и выплатил немалый штраф. В упомянутом мной докладе Transparency International в этом списке числится и российский “ЛУКОЙЛ”. Но вряд ли мы дождемся от россиян подобия норвежского «покаяния».

*Материал подготовила
Татьяна Дале
по страницам
Финансовой газеты.*



О ВЗЯТКАХ, ДЕНЬГАХ, НАЖИВЕ С ... УЛЫБКОЙ

Чтобы не запачкать рук, иногда нужно положить на ладонь банкноту

(С. Ежи Лец).

Поступил по-человечески – дал на лапу (фамилия и судьба автора неизвестны).

Денежный вопрос, как правило, остается без ответа (Ю. Кружнов).

Взятки гладки, если брать с оглядкой (народная мудрость).

Ничто так не унижает чиновника, как дешевые подарки (вечная истина).

Деньги – лучший подарок. Все остальное стоит слишком дорого (Шопенгауэр).

Если давать официанту на чай, то надо давать таксисту на трамвай и сантехнику на гаечный ключ (тот, кто не дает официанту на чай).

Деньги – самое распространенное средство общения (непреложная истина).

Нынешние молодые люди воображают, что деньги – это все. А с годами они в этом убеждаются (бизнесмен на отдыхе в Ницце).

Если дом старый, а подъезд чистый, значит, много бабок (из наблюдений).

Мы за деньгами не гонимся, мы их в засаде ждем (умные люди).

Ходит Раскольников с топором, соображает, как бы бабок побольше срубить... (анекдот времен Достоевского).



Я не гордый – если деньги не плывут ко мне в руки, я мог бы приплыть к ним сам (неизв. путешественник).

Если одним не хватает денег, значит их хватают другие (каламбур финансиста).

Зарабатывать много денег совсем не сложно. До-

статочно нагнуться, чтобы подобрать деньги за теми, кто ими сорит (О. Бальзак).

Искусство разбогатеть – это умение завладеть добром других людей при полном их согласии (К. Виланд).

Кратчайший и вернейший способ составить себе состояние – это дать людям понять, что им выгодно делать вам добро

(Лабрюйер).

Предпринимательская жилка – это умение тянуть жилы из других (частник-хирург).

Если у одних есть все, то у других – все остальное (М. Жванецкий).

Бизнес – это сочетание войны и спорта (бизнесмен на инвалидности).

Народная примета: если с одного боку старушка-божий одуванчик чем-то привлекла ваше внимание, значит, с другого боку ее подельники режут и обворовывают вашу сумку (из наблюдений).

Всех, кто еще считает жизнь лотереей, приглашаем посетить наш лохотрон! (реклама).

Скупой платит дважды. Тупой платит трижды. Лох платит постоянно (разорившийся лох).



Русская женщина, покорившая Европу

Ее портрет висит в математических кабинетах практически всех средних школ. Она – первая в России женщина-математик, ставшая профессором, магистр изящных наук, первая женщина – член-корреспондент Петербургской академии наук. Она же – беллетрист-прозаик и поэтесса, критик и публицист, активная участница общественного движения. Это далеко не полный перечень граней ее многосторонней натуры. Так сложилось, что и получить образование, и преподавать и жить ей пришлось за рубежом. Сегодня мы рассказываем о драматической судьбе Софьи Ковалевской — нашей соотечественницы, которая потрясла мир.

**«Говори, что знаешь, делай, что должен,
будь, чему быть»**

Софья Ковалевская.

Она – гениальна!»

**Академик АН СССР А.Н. Крылов о
С.В. Ковалевской.**

**«Каждый обязан свои лучшие силы
посвятить делу большинства».**

С.В.Ковалевская.

«В истории человечества до Ковалевской не было женщины, равной ей по силе и своеобразию математического таланта...».

С.И. Вавилов, академик.

«Поэт должен... видеть то, чего не видят другие, видеть глубже других. И это же должен и математик».



Герб рода Ковин-Круковских



Софья родилась 3(15) января 1850 г. в Москве. Отец – генерал Василий Васильевич Корвин-Круковский – занимал должность начальника московского арсенала. Мать, Елизавета Федоровна, была дочерью почетного члена Академии наук Ф. Ф. Шуберта и внучкой известного астронома и математика академика Ф. И. Шуберта. До пяти лет Соня вместе с родителями жила в Москве, а с 1855 по 1858 г. – в Калуге, куда отца перевели по делам службы. В 1858 г. В. В. Корвин-Круковский был произведен в генерал-лейтенанты, оставил службу и переехал вместе с семьей на постоянное жительство в свое имение Палибино Невельского уезда, Витебской губернии. Здесь прошли детские и юношеские годы Сони, будущего великого математика.

МАТЕМАТИКА НА ОБОЯХ

Девочка получила хорошее по тому времени воспитание и образование. Ее наставниками были англичанка М. Ф. Смит и домашний учитель Иосиф Малевич, который вел преподавание по курсу мужской гимназии в течение 8 лет. Рано проявился литературный талант – с пятилетнего возраста Соня сочиняет стихи и мечтает стать поэтессой. Интерес к математике появился позднее, под влиянием дяди, Петра Васильевича Корвин-Круковского, от которого Софа (так её звали домашние) узнала о совершенно новых математических понятиях, и они произвели на неё неизгладимое впечатление. Увлёкшись «царицей наук», Соня в короткий срок проштудировала толстый алгебраический задачник. Она ходила по дому, всё время что-то складывая, вычитая, умножая. Отец только качал головой, сетуя, что ребёнок «сушит мозги совсем ненужной наукой». Однажды случился ещё один

тик».

С.В.Ковалевская.

Блестящее и окончательное решение труднейшего из математических вопросов – о вращении твёрдого тела... увековечило имя Ковалевской рядом с такими светилами,



Кабинет Ковин-Круковского

как Лагранж, Пуансо, Коши, Ляме, Пуанкаре, Эйлер и Лаплас». Д.А. Тарасов, математик.

«Ковалевская, несомненно, оставила неизгладимый след в двух областях, занимающих весьма важное место в общей системе математических наук. Эти две области – во-первых, интегрирование дифференциальных уравнений с помощью степенных рядов, и, во-вторых,



курьёзный эпизод, который позднее в своих воспоминаниях описала С. В. Ковалевская: «Когда мы переезжали на житье в деревню, весь дом пришлось отделать заново и все комнаты оклеить новыми обоями. Но... на одну из наших детских комнат обоев не хватило... Эта «обиженная» комната так и простояла много лет с одной стеной, оклеенной простой бумагой. Но, по счастливой случайности, на эту предварительную оклейку пошли именно листы литографированных лекций Остроградского о дифференциальном и интегральном исчислении, приобретенные моим отцом в годы его молодости. Листы эти, испещренные странными, непонятными формулами, скоро обратили на себя мое внимание. Я помню, как я в детстве проводила целые часы перед этой таинственной стеной, пытаюсь разобрать хоть отдельные фразы и найти тот порядок, в котором листы должны бы следовать друг за другом. От долгого, ежедневного созерцания внешний вид многих из формул так и врезался в моей памяти, да и самый текст оставил по себе глубокий след в мозгу, хотя в самый момент прочтения он и остался для меня

непонятным. Когда, много лет спустя, уже пятнадцатилетней девочкой, я брала первый урок дифференциального исчисления у известного преподавателя в Петербурге Александра Николаевича Страннолюбского, он удивился, как скоро я охватила и усвоила себе понятия о пределе и о производной, «точно я наперёд их знала».

На самом деле помог тот случай из детства. Как писала позже Софья Ковалевская, «...математика привлекала меня больше философскою своею стороною и всегда представлялась мне наукою, открывающей совершенно новые горизонты».

Отец Сони не одобрял её увлечения математикой. Он был предубежден против ученых женщин и не хотел, чтобы его дочь стала «синим чулком». Но устремление к познанию всё-таки брало верх, и обучение часто продолжалось при тусклом свете ночника под подушкой...

Несмотря на обеспеченность и хорошее образование, полученное в родном доме, Соня испытывала явный недостаток родительской любви и внимания. Именно это проходит чёрной нитью через всё детство. Тепло своих сердец родители отдавали старшей дочери – красавице Анне и младшему брату Феде, единственному сыну Круковских. Соседом Корвин-Круковских по имению был профессор физики Н. Н. Тыртов. Как-то Соня сказала ему, что прочитала его элементарный учебник физики и все там поняла. Тыртов вначале не поверил. Но, побеседовав с девочкой, настолько удивился ее способностям, что сейчас же отправился к отцу Сони и стал убеждать его в необходимости учить ребенка самым серьезным образом. В разговоре Тыртов даже сравнил Соню с Паскалем. Польщенный отец дал свое согласие на дальнейшие занятия математикой.

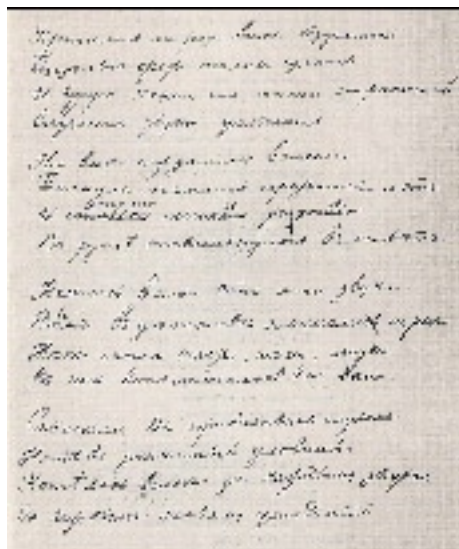
Так Соня попала к слушателю Морской академии А. Н. Страннолюбскому и в течение зимы прошла с ним аналитичес-

...

вопрос о движении твёрдого тела около неподвижной точки».

А.Д. Васильев, профессор.

«Мемуар Ковалевской внёс ряд новых, блестящих страниц в историю задачи о вращении твёрдого



Глава из автобиографии

тела... Работа Ковалевской дала толчок к ряду исследований, относящихся к отысканию частных решений общей задачи, а также частных решений случая Ковалевской».

П.Я. Полубаринова-Кочина, член-корр. АН СССР.

Неужели Вы ничего не слышали о Софии Ковалевской, гениальной математичке, нашей русской гордости? Уже давно я читала ее



кую геометрию, дифференциальное и интегральное исчисления. Страннолюбский восторженно отзывался о своей ученице и даже советовал ей кроме науки заняться ещё и практической деятельностью. Похвалы только укрепили решимость Софьи поступить в университет. Однако на пути к высшему образованию стояли два серьёзных препятствия. Первое, как это ни странно – принадлежность к слабому полу... В России девушки в то время могли учиться только на высших женских курсах в Петербурге, но математику там преподавали на примитивном уровне. Оставался единственный выход – учиться за границей. Второе препятствие таилось в психологии отца, приверженца патриархальных взглядов, который крайне негативно относился к «учёным женщинам». Он планировал выдать дочерей замуж за состоятельных женихов, которые надёжно бы их обеспечили.

Для приобщившихся к освободительным идеям народных умов сёстрам ничего не оставалось, как подыскивать себе женихов самостоятельно. Они решили обратиться к знакомым мужчинам, разделявшим те же идеи, с предложением заключить с одной из них фиктивный брак. Как ни удивительно, но этот замысел осуществился. Жениться на Соне согласился начинающий учёный Владимир Онуфриевич Ковалевский. Софье Васильевне удалось уговорить отца дать согласие на брак. В сентябре 1869 г. состоялась свадьба, после которой новобрачные сразу же уехали в Петербург. В столице Соня добивается права посещения лекций в Медико-хирургической академии, но вскоре понимает, что медицина не её призвание. В апреле 1869 г. они с мужем и сестрой уезжают за границу.

Софья Васильевна поселилась в Гейдельберге, где в тамошнем университете слушала лекции Кирхгофа, Дюбуа-Реймона и Гельмгольца. Муж изучал геологию. Возможно, Владимир Онуфриевич надеялся в душе, что его «воробушек» (как называли Софью друзья за детскую наружность), не долго будет фиктивной женой, что она вскоре оставит науку. Но эти надежды не оправдались. Переписка между «мужем и женой» свидетельствует: между ними сохранялись лишь дружеские отношения, иначе как «брат» и «сестра» они друг друга не называли. Софья решительно пресекала все робкие попытки Владимира установить более доверительные отношения. Видя, что муж провоцирует её на близость, не делая при этом никаких принятых при этом объяснений, Соня ощущала сильнейший душевный дискомфорт. И однажды, решив, что их отношения уже походят на дешёвый фарс, она устроила мужу сцену. Владимир уехал, и тогда она поняла, как сильно ей не хватает мужа...

ТРИ ДИССЕРТАЦИИ ВМЕСТО ОДНОЙ

В 1870 г. Софья переезжает в Берлин, где занимается у известного немецкого математика Карла Вейерштрасса. В начале Вейерштрасс с недоверием воспринял желание «молодой русской дамочки» изучать математику. Он дал Ковалевской несколько сложных задач и попросил на досуге подумать над ними. Учёный не сомневался, что больше не увидит посетительницу. Но она пришла ровно через неделю, причем с решёнными задачами. Вейерштрасс поразился безукоризненно логичному и точ-



автобиографию на франц. языке, охватывающую лишь ее детство и отрочество. Последующий период ее краткой жизни описан был ее большим другом, известной шведской писательницей. Конечно, по давно заведенному у нас, русских, обычаю, ее гениальные математические способности должны были быть оценены сначала за границей; и только после всех ее совершенно исключительных заграничных триумфов, перед самой смертью, а может быть, как это чаще бывает, и после смерти, она удостоилась избрания в члены СПб. Академии Наук!!

...Вы спрашиваете - как решала Ковалевская задачи? Конечно, с помощью огненной мощи. В своей автобиографии она говорит, что в детстве решения самых сложных задач иногда вставали в ее мозгу мгновенно, также иногда она видела цифры и формулы как бы начертанными перед нею. Конечно, она много трудилась, как видно это из ее биографии, но также несомненно, что, в ее случае, касание огненного луча, который будил ее "чашу" и вызывал забытое, было явлением не редким...».

Письмо Е.И.Перих от 22.2.1936 г.

ному обоснованию решений.

При первом свидании известный ученый не обратил на посетительницу особого внимания. Теперь он с интересом разглядывал Софью. Перед ним стояла молодая девушка невысокого роста, худенькая, с большими серо-зелеными глазами, постоянно менявшимся выражением. Ее необыкновенно выразительное и подвижное лицо обрамляли темно-каштановые волосы. Держалась она просто и естественно. И великий математик растаял. Так как Софье не разрешали посещать Берлинский университет, занятия пришлось проводить на квартире у Вейерштрасса. Эта совместная работа продолжалась четыре года.

В 1874 г. по представлению К. Вейерштрасса Геттингенский университет за три работы: «К теории уравнений в частных производных», «Дополнения и замечания к исследованию Лапласа о форме кольца Сатурна», «О приведении одного класса абелевых интегралов третьего ранга к интегралам эллиптическим» присудил заочно (без защиты) Софье Васильевне Ковалевской степень доктора философии и магистра изящных искусств «*Suma cum laude*» (с наивысшей похвалой). Это был первый случай за всю историю существования университета, когда, по словам Вейерштрасса, ученые простили «принадлежность Сони к слабому полу».

Одну из работ Софьи Васильевны сразу же опубликовали в ведущем математическом журнале Германии («Журнал Крелля для чистой и прикладной математики»). Для начинающего учёного это была большая честь, так как в этом издании печатались только признанные авторитеты.

ХОЖДЕНИЕ ПО МУКАМ

Ковалевские возвратились в Петербург. Начались хлопоты с получением места преподавателя в каком-либо высшем учебном заведении. Они окончились провалом. Софье Васильевне даже не разрешили преподавать на Высших женских курсах. Оставалось идти рядовой учительницей в начальные классы женских гимназий. «К сожалению, я не сильна в сложении и вычитании», – с грустью шутила она.

Рассказывают, что во время своих скитаний по бюрократическим учреждениям Петербурга Ковалевская как-то попала в кабинет одного чиновника, который в ответ на ее просьбу разрешить преподавать в университете, ответил отказом, грубо прибавив: «У нас всегда этим занимались мужчины. Справляются они со своими обязанностями, слава богу, хорошо, и поэтому не надо нам никаких нововведений!» На что возмущенная Софья Васильевна парировала: «Когда Пифагор открыл свою знаменитую теорему, он принес в жертву богам 100 быков. С тех пор все скоты боятся нового!»

В 1878 г. у Ковалевских родилась дочь, которую назвали в честь матери Софьей (Фуфа). Роды проходили тяжело, обострив порок сердца у Софьи-старшей, который впоследствии время от времени давал о себе знать в тяжелой форме.

Весной 1880 г. Ковалевская приезжает в Москву. Но и здесь ей не разрешили сдавать магистерские экзамены для работы в университете. Однако главной проблемой в это время для

семьи становится денежный вопрос. От Софьиного наследства остались гроши, а долгов было множество. Владимир Онуфриевич, вместо борьбы за получение университетской кафедры, выбирает путь быстрого обогащения. Софья, как математик, предупреждает его о риске и опасности коммерческих сделок. Так и случилось, как она предчувствовала: затея Ковалевского по строительству и продаже домов терпит полный крах. Всё имущество супругов переходит кредиторам.

Личная жизнь не складывалась, и несмотря на замечательные успехи в математике, Ковалевская не чувствовала себя счастливой. Софья много времени и сил отдавала науке, и семья отходила на задний план.

В поисках работы весной 1881 г. Ковалевская едет в Берлин, затем в Париж. Попытки получить место профессора на высших женских курсах во Франции закончились неудачно. А супруга в это время настигает ещё один удар: партнёр клеветнически обвиняет его в махинациях с паями, угрожает судом. В 1883 г. доведённый до отчаяния Владимир Онуфриевич сводит счёты с жизнью, вдохнув хлороформ. Перед смертью Ковалевский писал в не отправленном письме к брату: «Напиши Софье, что моя всегдашняя мысль была о ней и о том, как я много виноват перед нею и как я испортил ей жизнь...»

Получив во Франции известие о самоубийстве мужа, Софья Васильевна четыре дня не могла принимать пищи и на пятый день лишилась сознания. Всю оставшуюся жизнь её не оставляла скорбь о погибшем муже, она боролась за восстановление его честного имени – и ей это удалось.

ПРОФЕССОР СОНЯ

В 1883 году Софья Васильевна выезжает в Швецию по приглашению шведского математика Г. Миттаг-Леффлера, чтобы занять должность приват-доцента в Стокгольмском университете. Так как Ковалевская не знала шведского языка, ей разрешили в течение первого семестра читать лекции по-немецки. Через несколько месяцев Софья Васильевна уже сносно владела шведским языком. Друзья называли ее «профессор Соня», шведам нравилось ее русское имя. Ковалевская обладала ярко выраженными лингвистическими способностями: знала английский, французский, немецкий, шведский. Все свои научные труды писала на немецком или французском. Когда однажды довелось отдохнуть в Италии, то за несколько недель выучила итальянский. Летом 1884 г. Ковалевскую назначают профессо-

ром Стокгольмского университета. За восемь лет преподавания она прочла двенадцать различных курсов, в том числе теорию уравнений в частных производных, курс механики, теорию алгебраических, абелевых и эллиптических функций и другие. Но даже официальное приглашение Ковалевской на университетскую кафедру встретило большое сопротивление. «Реакционная партия видела в Софье Васильевне не только совершенно новое явление – женщину-профессора, но и русскую женщину «вероятную нигилистку», которая одним своим появлением может потревожить мирную жизнь шведов и заразить общество вредными мыслями».

Появляясь в обществе, Ковалевская всегда слышала за спиной легкое перешептывание: а эта русская весьма недурна собой для ученого сухаря! Софья Васильевна старалась не замечать эти колкости. К тому же, стоило ей выйти на середину танцевальной залы, как все вокруг замирали. От нее невозможно было отвести взгляд – в танцах Ковалевской не было равных, точно так же, как и в математике. Шведский король Оскар, пригласив Софью на вальс, искренне восхищался своей дамой: легкая, грациозная, с сияющими глазами. На секунду забыв об этикете, он наклонился к ее уху и тихо произнес: «Дорогая, в вашем обществе каждый мужчина почувствует себя истинным королем...»

Служа Швеции и изучив математику в Германии, Ковалевская до конца оставалась русской и любила Россию. Действительно, она часто говорила своим друзьям в Швеции, какое великое лишение для нее – невозможность говорить по-русски; за границей она везде чувствовала, что мысль ее заключена была в тесную клетку из-за невозможности выразить ее на родном языке. Этим, возможно, и был продиктован ее интерес к публицистике. Она входит в редколлегия журнала «Ас и Ташешанса», совместно с А. Ш. Леффлер-Эдгрэн пишет драму «Борьба за счастье» (1887 г.), которая с успехом ставится в России. Повесть «Нигилистка Вера Воронцова» (1884 г.) и мемуары «Воспоминания детства» (1890 г.) свидетельствуют о широте её общественных интересов, глубоком уме, активной жизненной позиции. Идеалом общественного устройства Ковалевская представляла строй, «где все живут для всех, а двое влюблённых – друг для друга».

*Материал подготовлен Т. Далё.
(Читайте окончание в следующем номере)*

«С некоторым раскаянием я наблюдаю за собой и ещё за несколькими немногочисленными своими товарищами, – признается в одном из интервью Вероника Долина. – У нас свой кодекс чести: мы не имеем права “украшать” себя. Мы вроде бы – такой суровый инструмент, который не может накрыть голову кружевной салфеткой, намазать причёску и напялить на себя жабо. Этого мы не можем. Мы должны выходить угрюмые, с каменными лицами, в чёрных свитерах, остервенело бацать на гитарах и петь изумляющие своей эффективностью стихи. А каждого, кто отступает от этого – того карает судьба».

Песни под аккомпанемент шестиструнной гитары Вероника Долина пишет с 1971 года, преимущественно на свои стихи. «Лет в пятнадцать, – вспоминает певица, – появилась какая-то склонность к мелодийкам. Потом возникла потребность в стихах к этим мелодиям, не к стихонаписанию, а к стихопостижению. Тут еще услышала Окуджаву, Матвееву. Я ушла от «просто стихов» к «стихам с музыкой». А после «живого» общения с Окуджавой все завертелось еще быстрее, ведь это он привел меня в журнал «Юность», известив всех заранее «о сенсации», тогда-то и состоялся мой первый авторский вечер. Успех был полным, и Булат радовался, не скрывая эмоций, хотя, как известно, он был скуп на их публичное проявление. Вскоре мои стихи появились в журнале. Потом имя зазвучало по ра-

дио... Дебют в «Юности» стал поистине судьбоносным».

Триумфальное шествие по фестивалям, и вот уже она – в жюри этих фестивалей и собирает полные залы в Москве, а затем и по всей стране. Была в творческих поездках по Франции, США, Канаде, Израилю. Любимые ее авторы: Б. Окуджава, А. Галич, В. Высоцкий, Ю. Ким, Н. Матвеева. Член Комитета московских драматургов с 1987 года. «Магнитоиздат» способствовал широкому распространению ее песен. В 1986 году, спустя десять лет после первых публичных появлений на сцене, после множества журнальных публикаций стихов, выходит первый диск, вскоре – второй, тиражом более миллиона. В 1987 году в Париже выходит и первый сборник ее стихов. В 1989 году фирма «Мелодия» выпустила, еще в разделе «Классическая музыка», первый компакт-диск Вероники Долиной “Элитарные штучки”.

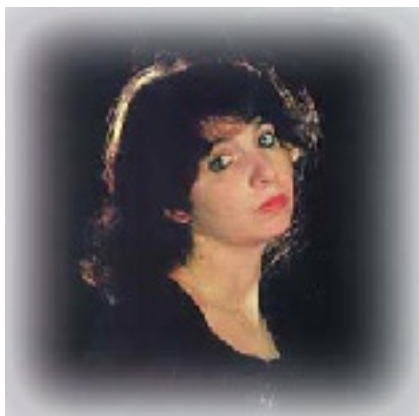
На сегодняшний день у Долиной – более 10 сборников стихов, 9 виниловых дисков, 10 компакт-дисков (“Дитя со спичками”, “Когда б мы жили

без затей...”, “Любая любовь”, “Невинград”, “Сказочки на потолке”, “Железная дева”, “Фараон”, “Тринадцать бриллиантов”, В. Долина и М. Володин “Будто письма” и др.). “Я стараюсь иметь внутреннюю программу: десятка два новых вещей за год должно появиться. У меня давно все это превращено в процесс производства. И все это должно быть записано, должно быть выпущено, должно быть мною напето и накатано, и должна выйти новая книжка хотя бы раз в года два”.

Автор-исполнитель всегда и в любом случае начинает с песни. Спутать меланхоличные интонации и поэтические “подковы” Вероники Долиной с чьим-то чужим творчеством – довольно трудно. Каждый поэтический опус – “некое мускульное усилие души”. “В ее песнях 1990-х есть что-то от акупунктуры: все нервные узлы примечены, каждый – уколот один раз. Одним текстом” (Е. Дьякова). В лучших текстах ее книг есть все, что было и менялось в жизни Вероники Долиной: плач о культуре, которой более никогда не будет, четкое



понимание: “Нас не пустят обратно, нас не пустят обратно... Нас едва-то пустили сюда”. “Должен быть гораздо более сильный, биологически естественный спрос на поэзию. А на самом деле – ничего нет”. Сквозная тема отъезда-неотъ-



езда: “Москва, Москва, Москва: сияние вечернего сквера”, коллективные “мы” 1980-х – “ископаемые, угрюмые, серокожие”. Жалостные “сообщества книголюбов” и психологический жест “выживших почти”.

Вероника Долина стремится увидеть в человеке “некое зерно, которое бы светилось. Человек интересен мне, прежде всего, как носитель волшебного”. Характеры и лица поклонников Вероники Долиной менялись на протяжении двадцати пяти лет. Но преобразование это было настолько крошечное, что полностью вписывалось в микромир поэтессы. “Я всегда счастлива, если на мой концерт приходит тот, кто этого хочет. Вдвойне – если человек, услышавший меня впервые, подходит и говорит, что пришёл не напрасно”. Ее интересно слушать и тогда, когда она не поет, а говорит с залом – так бывает с людьми отменного образова-

ния, самообразования, хорошего семейного воспитания, глубокой личной духовности. “То, что я делаю, – говорит певица, – ближе к поэзии, чем к пению. Я пытаюсь донести стихи до публики во внятной манере. Эти общедоступность, доверительность согревают людей”.

Зимняя прогулка

Иду по улице зимой,
И непонятно мне самой,
Как не заносит снегом?
Хотя погода хороша –
Болит, болит моя душа
Между землей и небом.



А где-то светится окно.
Так поздно светится оно!
Меня там не хватает.
Хотя погода хороша –
Болит, болит моя душа.
Ее ледок не тает.

А скоро будет Рождество!
Но это тоже ничего.
Потом пройдет и это.
Хотя погода хороша –
Болит, болит моя душа,
Ей облегченья нету!

А можно так и дальше жить –
Спешить, грешить,
людей смешить –

Ни шатко и ни валко.
Да и погода хороша...
Но все болит, болит душа –
Ее-то вот и жалко.

А хочешь, я выучусь шить?
Хочешь, я выучусь шить?

А может, и вышивать?
А хочешь, я выучусь жить,
И будем жить-поживать?
Уедем отсюда прочь,
Оставим здесь свою тень,
И ночь у нас будет ночь,
И день у нас будет день.

Ты будешь ходить в лес
С ловушками и ружьем.
О, как же весело здесь,
Как славно мы заживем!
Я скоро выучусь прясть,
Чесать и сматывать шерсть.
А детей у нас будет пять,
А может быть, даже шесть...

И будет трава расти,
А в доме топиться печь.
И, Господи мне прости,
Я, может быть, брошу петь.
И будем как люди жить,
Добра себе наживать.
Ну хочешь, я выучусь шить?
А может и вышивать...



В стиле ретро, в стиле диско.

Посвящается Суханову

В стиле ретро, в стиле диско –
Я любой к тебе примерю...
Сядь со мною близко-близко.
Я совсем тебе не верю!

Вот косынка кружевная
С золотистой каймою...
Сядь, поговори со мною.
Сядь, поговори со мною.

В ритме вальса, в ритме
танго...
В мой удел не проникая!
У тебя, мой милый, тайна –
Ты не говоришь, какая...

Видишь зеркальце резное
С тонкой ручкой костяною?
Сядь, поговори со мною!
Сядь, поговори со мною...

Будто стороны родные,
Для тебя открыты дали.
Знаю, вороны ночные
Над тобой не пролетали.

И покуда не коснулось
Нас дыханье ледяное –
Сядь, поговори со мною.
Сядь, поговори со мною!

Ставни бьёт порывом ветра.
Не могу, мой друг, сердиться.
Пусть уж лучше в стиле ретро
– Но не надо в стиле диско!

Не случайно мир я мерю
Грустной мерою земною.

Сядь, поговори со мною –
Я тогда тебе поверю!

Мы бежали друг от друга...
Мы бежали друг от друга.
Подымался полный месяц.
Но замкнулась лента круга –
Мы пришли на то же место.

Уходили мы горами,
Уносили злое счастье.
Друг для друга повторяли:
Не печалься, не печалься.

– Не печалься! Я с другою.
Не печалься – всё же
счастлив!
– Не печалься, дорогой мой!
Я счастливей с каждым часом.

Мы бежали друг от друга,
И туман светился звёздно.
Нашей верности порукой –
То, что мы бежали розно.

Ты на юг, а я на север.
Ты – пустыней, я – долиной.
Забывая о веселье,
Мы вершали путь свой
длинный.

Уходили. Но планета
Не престала обращаться.

Мы пришли на то же место,
Чтобы снова здесь расстаться.

**Я обиды рассовала
по карманам...**

Я обиды рассовала
по карманам
И царапины как кошка
зализала.
Я училась этим маленьким
обманам –
Ничего тебе про это
не сказала.

В сумку сунула ещё две-три
тревоги
И за пазуху упрятала упрёки.
Завязала в узелок свою
досаду –
Ничего такого мне теперь не
надо!

Мне нельзя заплакать, если
захочу я.
И молчать нельзя мне, если
замолчу я.
Ну, а главное – глубокие
карманы,
Чтобы в них держать свои
обманы!

Нетерпению купила я
уздечку.
Ожиданию достала птичью
клетку.
В уголке сложила каменную
печку,
Чтоб кидать туда стихи свои
как ветки.

А еще купила швейную
машину
И дешёвые обрезки
матерьяла,
И себе карманы новые
пришила –
Мне уже карманов старых не
хватало...

*Подготовила материал
Евдокия Кириллос*



«Женская исповедь в норвежском интерьере»

(окончание, начало в №3, 2006 г.)

7. Вопрос сексуальной гармонии – большой вопрос не только в межнациональных браках. Главное, опять же – душевная близость супругов, наличие супружеской любви, в которую должна была плавно перейти природная любовь. И если между супругами налажены более-менее теплые взаимоотношения, в обычном ночном откровенном разговоре можно выяснить сексуальные желания и возможности обоих. Если супруги относятся друг к другу с пониманием, любовью и уважением, они обязательно постараются доставить удовольствие друг другу, «увидеть её (или его) счастливые глаза» и просто помочь в трудную минуту, пусть это даже трудности сексуального плана. Конечно, можно пойти вдвоём к сексологу, но если оба осознают необходимость такого шага, то зачем им сексолог? В настоящее время можно найти столько литературы на эту тему, в том числе и в Интернете, что и самим можно найти оптимальное решение своих проблем. Причём грамотные советы можно найти не только в специальной литературе, но и в игровом кино. Главное, чтобы было желание анализировать прочитанное и увиденное и желание стать счастливой парой, а ради этой цели не жалко пожертвовать ничем! К сожалению, тема сексуальной гармонии настолько обширна, что в этот мой ответ невозможно её вместить. К тому же, чтобы что-то исправить – пойти по пути гармонизации – необходимо желание обоих супругов, необходимо их понимание смысла современного брака, смысла жизни вообще.

8. Если супруг был активным в сексе в первый год, а с годами стал пассивней, это говорит о том, что в первый год его возбуждали новизна и зов пола. Но если у него ещё остались какие-то чувства к жене, ощущение душевной близости, какая-то общность интересов и понимание эротики (ведь основная эrogenная зона – мозг), то возродить зов пола можно; правда, на новом уровне – ведь интимная жизнь поживших вместе супругов отличается от секса молодожёнов (Ошибка! Закладка не определена.). И половая гармония, хоть она и есть одна из двух основных составляющих семейного счастья, чуть-чуть отодвигается на второй план, уступая место супружеской любви, то есть ощущению



чувства пары, личностной близости, нежности к телу своей половины, потребности в объятиях, поцелуях и просто в том, чтобы находиться рядом. А при таком уровне чувств «плюсы» своей половины воспринимаются с восхищением, а «минусы» – с умилением и снисходительностью. От этого легко гармонизируется и интимная жизнь – синхронизируется половая активность, то есть обоих удовлетворяет частота и качество интимной близости.

9. Есть ещё одна необходимая составляющая супружеского счастья – дети, о которых Вы не упомянули. Сохранить бездетный брак намного сложнее. Правда, если дети в гармоничной семье – это источник дополнительного ощущения семейного счастья, то в дисгармоничной – источник лишних проблем.

Боюсь, что через пять лет совместного движения не в сторону супружеского счастья, а от него, не так легко будет поправить положение; но если Вы добьётесь обоюдного желания его поправить – всё в ваших супружеских руках. Если станете единомышленниками в этом вопросе, все остальные проблемы могут отойти на второй план.

К сожалению, гамология – «профилактическая» наука, и помогает она понять суть современного брака и создать счастливую семью, а «склеить разбитые сердца» ей часто не по силам.

С уважением, Сисак Борисович, гамолог



Разговор по душам. Кто вы, Мери Поппинс? или Легко ли быть няней в Норвегии? (окончание; начало в №3 за 2006 г.)



Василий Григорьевич Перов. «Приезд гувернантки в купеческий дом».
Холст. Масло. 1866 г. Россия. Москва. Государственная Третьяковская галерея

Сегодня на мои вопросы отвечают четыре няни: няня Вера, няня Лика, няня Ира и няня Лена. Их истории в чем-то схожи, в чем-то разнятся, да и на вопросы девушки отвечали по-разному, порой, с иронией и юмором, иногда философствуя о жизни в Норвегии, но... Сколько людей, столько и мнений. Судите сами!

1. Как вы узнали о возможности приехать в Норвегию работать «апэр»? Несколько слов о себе.

Няня Вера: Я узнала через няню, когда-то тоже работавшую в Норвегии. Как раз закончила Университет с английским и шведским языками: лучший способ побольше не работать – еще где-то учить-

ся. Почему бы не окунуться в языковую среду, не побывать в новой стране? Да и меня заманили ложные перспективы о помощи в трудоустройстве в России якобы в какой-нибудь норвежской компании. Самое интересное, что в России нас часто надувают, а мы, наивные, все-таки продолжаем верить, что в Святой Норвегии все по-че-

ловчески как для своих, так и для чужих. Но теперь-то уж знаю, что какой-то там Добрый Норвежский Дядя не станет обременять себя этим. С чего вдруг бюро по трудоустройству станет пробивать место иностранцу, даже человеку с образованием, когда «своим» работы не хватает? А почему вы считаете, что кто-то в Норвегии

вообще что-то должен Вам давать? С этой мыслью и следует ехать в Норвегию.

Няня Лика: Я училась в Вильнюсском университете и была на третьем курсе, когда уехала в Норвегию по программе культурного обмена (так в Литве называют «апэр»). У нас в то время девушки массово ехали за границу работать нянями. Многие из них потом делились впечатлениями с подругами, да и агентства по вербовке «апэр» не зевали – их рекламы было полно повсюду.

Няня Ира: Об этой возможности я узнала от папы, который о такой программе узнал от девушки, работающей «апэр» в норвежской семье. Я жила в одной из стран СНГ вместе с мамой. Работала в местной рекламной газете и выучилась на бухгалтера в свободное от работы время. Но по специальности не пришлось поработать, потому что поехала в Норвегию.

Няня Лена: Об Au Pair-стве я узнала еще в институте, когда училась на пятом курсе. С моим преподавателем мы искали для меня возможность продолжить обучение за границей, но оказалось, что материально я не могла себе этого позволить. И тогда нашли в интернете информацию о программе культурного обмена в США, т.е. об Au Pair, на год. Разговорным английским я похвастаться не могла, практики не было, поэтому и решила поехать подучить язык. Переговоры с фирмой, подготовка документов, поиск семьи... работала в техникуме преподавателем после окончания университета в ожидании заветного часа. Наконец-то семья найдена, сложные первые минуты переговоров с будущими принимающими родителями пережиты, дело оставалось за малым – съездить в столицу, пообщаться с американским послом и получить визу! «Подумаешь! Все это формальности! – думала я, – Ведь все самое сложное я уже сделала, а тут гарантия фирмы!..» В визе отказали: молодая, незамужняя, бездетная... побоялись, что останусь в их золотой Америке. Может и не зря боялись?! Хотя я в тот момент

была уверена, что вернусь домой! Но теперь это не важно, потому что тогда началась совершенно другая история...

Норвегия не была моей приоритетной страной, но лишь одной из нескольких скандинавских стран, куда можно было поехать с английским. Нашла семью – сама, через интернет. Мило с ними общались... вроде бы устроили друг друга. Уехать хотелось поскорее!!!

ны семьи не обращают внимания (самая разумная и воспитательная реакция в такой ситуации – отсутствие какой-либо вообще реакции). Никогда в жизни не слышала таких сирено-завывающих затажных криков. Уши не просто сворачиваются, а сразу отпадают. С непривычки голова отваливается, в ушах потом еще долго стоит этот поросячий визг. Кроме визга – в момент истерии обстрел всем, что под руку попадет. В ход идет все: книги, тапки, игрушки, тяжелые предметы.



2. С какими трудностями вы столкнулись, получив «место» в семье?

Няня Вера: Первый шок: наихудшие условия обитания (даже если сравнивать с таковыми в России). Мне «повезло» – попала как раз в предварительную подготовку ветхого дома к реанимированию: кругом песок, щебень перед домом. Подразумевалось сразу хождение только в резиновых сапогах, задрипанной обуви, причем обязательно в шерстяных носках из-за холода. Семья из семи человек (со мной) должна была экономить на дровах. Такое ощущение, что дом обогревался только за счет числа людей – чем больше народу, тем теплее.

Второй шок: оглушающие крики и визги капризных детей, на которые, правда, уже закаленные чле-

Четвертый шок: еда без первого блюда (супа). Обалденно вкусные вторые блюда, но «всухую», без привычного для русских первого блюда.

Няня Лика: Мне было указано, что из холодильника мне можно брать и есть, а что предназначено только для членов семьи. У нас с хозяйкой даже произошел инцидент, когда я налила себе в стакан молока, которое «апэр» пить не полагалось.

Во-вторых, семья меня здорово провела в финансовом плане. Рассказывать не хочу, гадко даже вспомнить, как они меня обкрадывали.

В третьих, хозяева воспользовались моим незнанием норвежского языка и местных законов. Мне было запрещено искать дополнительную (сверхчасовую) работу

или работу в другой семье.

Няня Ира: Трудностей особых не было, если не считать некоторые речевые ошибки в английском языке, на котором я говорила в этой семье.

Няня Лена: Смущало немного, что в тот момент хозяева работали и жили в Италии, и мне надо было полгода быть с ними там. Люблю свою Россию-матушку! Но зачем же такие сложности с поездкой за границу устраивают? Опять же – переживания, деньги, звонки... В итоге лечу в Милан с французской туристической визой. “Родители” встретили в аэропорту, узнали, обняли, взяли чемодан. Нервничала немного, в машине укачало, пришлось сделать остановку возле супермаркета. Здесь у меня был первый “культурный” шок! Такое разнообразие, но все на совершенно непонятном языке!

Дети в это время были дома с бабушкой и дедушкой. Хочу сразу оговориться, что “мама” в семье – из Монтенегро, и ее родители, когда меня встретили, заговорили на русском языке. Поэтому в семье мне было довольно-таки уютно с первого же дня. По крайней мере, пока дедушка с бабушкой были там.

3. Семья норвежская – это не наша русская семья. Какие основные различия в отношениях между родителями и детьми?

Няня Вера: Дети в моей семье и



родители ничем не отличались от русских. Детей наказывали «домашним арестом», причем дети покорно высиживали этот «арест». Правда, к вопросу образования норвеги относятся не так требовательно, как мы. Ничего внепрограммного дополнительно не изучается, основную программу бы освоить. Боже упаси забежать вперед в какой-то там таблице умножения. Домашних заданий маловато, я бы сказала. Не перенапрягаются школьники.

Няня Лика: Если честно, никаких особых различий с нашими семьями я не заметила.



Няня Ира: Я смотрела за двумя девочками 7 и 2,5 лет. Родители с большой любовью и заботой относились к ним. Мать занималась со старшей, и та уже знала английский к моему приезду. На мой взгляд, у девочек было много одежды, которая даже и не носилась, а мама часто покупала еще что-то новое. К детям проявлялось уважение и в то же время воспитание было строгое.

Няня Лена: В семье меня приняли хорошо. Заботились о том, чтобы мне было удобно, интересовались, все ли в порядке. Были и небольшие разногласия, на бытовые темы, то не убрала, это детям не давать... По мелочам... Единственное, чем было сложно в Италии, по 8-9 часов быть с детьми дома и придумывать что-то чтобы раз-



влечь и их, и себя саму! Довольно-таки утомительно...

4. Каково было отношение к вам как няне из России?

Няня Вера: Отношение обычное, спокойное, вовсе не экстраординарное. Было уважение к моему высшему образованию, за советом по воспитанию детей ко мне по-русски, а вот детское отношение – чуть ли не преклонение, из-за путаницы слова *gusser* со словом *russ*. Быть *russ* – круто!!! Неважно, что я была всего лишь *gusser*.

Няня Лика: Постоянно подчёркивалось, что я из «страны третьего мира».

Няня Ира: Я родом не из России, а из Молдовы, но русская по национальности. Ко мне относились с уважением, всегда интересовались, как прошёл день с детьми, задавали много вопросов о моей стране и о жизни людей и с интересом слушали. Меня познакомили со всеми родственниками и с некоторыми их друзьями. Даже во время своего отпуска они взяли меня с собой в другую страну.

5. Ваше мнение о норвежской семье, выраженное пятью словами.

Няня Вера: Многодетная, социально защищенная, простая, активная (активный отдых в каникулы и выходные), очастливленная (благодаря нашествиям au-pair из России).

Няня Лика: О первой семье: недружелюбная, скупая, аморальная, бесчеловечная, надменная. О второй: современная, тёплая, уютная, дружная, честная.

Няня Ира: Дружные, трудолюбивые, без расовых и национальных предрассудков.

6. Как дети принимали русскую «Мери Поппинс»?

Няня Вера: Положительно, без агрессии, просто как старшую сестру, чаще всего как палочку-выручалочку (массовика-затейника, Пеппи Длинный Чулок). Чувствовалось, что дети были «подготовлены» мамой к моему приезду.

Няня Лика: В обеих семьях принимали очень хорошо.

Няня Ира. Старшая девочка приняла меня сразу, мы могли с ней общаться на английском. А вот с младшей было трудновато вначале, но потом она ко мне привыкла, и мы подружились

Няня Лена: С детьми у меня не было проблем. Старший мальчик (ему было три с половиной тогда) привык ко мне быстрее, младший во всем подражает старшему брату, поэтому мне с ними было не сложно. И ничем от русских детей они не отличались! Иногда капризничали, когда уставали, смеялись и радовались, увлекаясь играми. И общий язык мы нашли быстро! Их небольшой словарный запас я вскоре освоила, тем более, что большая часть слов была сербских, а он довольно-таки схож с русским.

7. Подходят ли наши русские общепринятые стандарты и понятия «доброты», «заботы», «ласки», особенно к маленьким – к ним?

Няня Вера: Доброта – норвежская и русская – одинаковы. Забота у норвегов она не такая чрезмерная, как у нас. Ласка к маленьким детям везде одна.

Няня Лика: Да, разумеется. Дети – они везде дети, даже в стране троллей.

Няня Ира: Вполне. Особых различий я не заметила.

8. С чем для вас теперь ассоциируется слово «апер»? Вспомните про самое приятное и самое неприятное в вашей работе.

Няня Вера: Самое приятное: ощущение себя (особенно в Рождество) частью такой большой, шумной, но милой семьи, где никогда не соскучишься.

Неприятное: ощущение обиды,

когда просто взяли и кинули на произвол судьбы в самой Норвегии – это когда хозяйка уволилась с нефтевышки из-за ущемления своих прав и начала ущемлять права своей au-pair, перестав выплачивать ей вообще зарплату. Еда и крыша над головой остались, но из-за безденежья подверглись риску поездки на курсы.

Няня Лика: Приятное: горные прогулки по выходным со второй

друга.

Неизбежная неприятность – это оторванность от мамы, друзей, подруг, родины. Но понимаешь, что это временно. Через год – домой.

9. Посоветовали ли бы вы своей лучшей подруге поехать в Норвегию и работать в семье? Если да, то назовите главные положительные моменты этой работы. Не забудьте, что у медали



семьей.

Неприятное: видеть, как родители из первой семьи запирали плачущего малыша в его комнате, а сами в соседней комнате погромче включали телевизор, чтобы не слышать крика ребёнка.

Няня Ира: АПЕР – хорошая программа, позволяющая людям разных стран ближе узнать друг

всегда есть и обратная сторона. Так что же на другой стороне «апер-медали»?

Няня Вера: Пусть буду лучше жалеть о том, что сделано, чем о том, что не сделано.

Ехать в Норвегию советую. Почему нет? Развитие страноведческого кругозора, получение опыта по воспитанию детей, красота

фьордов, тоннелей, водопадов, домиков в горах, рыбалка, тролли, чисто стандартные объекты любви. Что поделаться, если любовь к Норвегии выражается в одинаковых пристрастиях, а вот нелюбовь у каждого своя?.. Даже Норвегия, несмотря на её благосостояние, так и не дала мне возможности попользоваться её «хорошестью», понежиться в чужих благах, присытиться скукой благополучной страны – а все из-за безденежья, которое нашло меня и за границей, а уехать домой с пустыми руками (без Бергенского сертификата) было никак нельзя. Нужно было во что бы то ни стало снова, как в России, «биться» за свое существование. Вот и вернулась я домой далеко не умиротворенная, а с повышенной дозой агрессии (которой как раз никогда не бывает много в непредсказуемой и непостоянной России), направленной на еще более активное отстаивание своих прав дома в поиске работы. Что я и сделала: нашла основную работу плюс преподавание норвежского на курсах как хобби.

Няня Ира: Да, я посоветовала подруге приехать на моё место, так как у меня срок пребывания заканчивался. Она согласилась, как согласилась с её кандидатурой принимающая сторона. Подруга была благодарна мне. Так что на обратной стороне «медали» тоже всё нормально.

Няня Лика: Терпение, толерантность, желание понять чужую культуру.

10. В жизни ничто не проходит бесследно. Все собы-

тия, встречи, занятия и работы – и хорошие и плохие – складываются в копилку под названием «жизненный опыт». Дала что-то лично вам эта работа?

Няня Вера: Дала. Я обогатилась терпением и сдержанностью к капризам детей, пересмотрела взгляды на городской отдых (перешла на терренкуры, ночевки на природе), приобрела кучу друзей (к которым приезжаю в гости, правда, все друзья вернулись на Родину), поучилась норвежскому языку. «Неровно дышу» к 17 мая из-за ностальгии по bunader и barnetåg. Читаю Э. Лу. Поделилась своими впечатлениями с местной российской газетой и с журналом «Русский Бульвар».

Няня Лика: Теперь я лучше понимаю детей, иначе смотрю на зарубежье, у меня появились новые друзья – и тоска по Скандинавии.

Няня Ира: Узнать другую страну как бы изнутри, приобрести дополнительный опыт ухаживания за детьми другой национальности, улучшить знание английского языка. Накопить небольшую сумму денег, чтобы немного приодеться и помочь безработной маме.

Няня Лена: Не жалею нисколько, что пошла по этому пути. Для меня AuPair был единственным способом уехать за границу с минимальными затратами. Увидеть другую страну, людей, культуру – было для меня мечтой! И рада, что она осуществилась! Я смогла сделать много такого, что раньше могла лишь видеть по телевизору. Но мечта тем и коварна: она сладка лишь пока не достигнута. Теперь

мне хочется уже другого, большего, и статус Au Pair тяготит.

11. Как бы вы сказали о себе и своей работе – «Мери Поппинс, прощай! Или До свидания?»

Няня Вера: Думаю, с работой Мери Поппинс покончено, но в образе Пеппи-Длинный Чулок я буду пребывать еще какое-то время.

Няня Лика: Работе «апэр» – прощай, Норвегии – до свидания.

Няня Ира: Конечно, «ПРОЩАЙ!», потому что я вышла замуж за норвежского парня и стала мамой очаровательной девочки, похожей и на меня, и на папу.

12. Ваши планы на будущее связаны с Норвегией? Или о ней забыто? или стоит забыть?

Няня Вера: Негатив постепенно уходит, остаются только хорошие впечатления, которые и поддерживают мой интерес к этой стране. Рабочие планы хотелось бы связать с Норвегией, чтобы работать в скандинавской компании – но в России. Звучит заманчиво. Вот так, вооружившись новой надеждой буду снова поддаваться обману. И как у человека хватает сил продолжать на что-то надеяться вновь и вновь, остается загадкой.

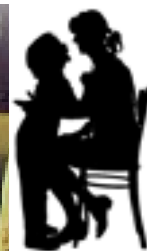
Няня Лика: Будущее покажет. Всякое может случиться.

Няня Ира: Теперь я живу в этой прекрасной стране, так много делающей для людей в социальном плане. У меня прекрасная семья, и я благодарна создателям программы АПЕР, помогающей найти её участникам своё место в жизни.

Няня Лена: Буду стараться выучить норвежский и очень надеюсь, что моего российского высшего инженерного образования будет достаточно, что получить работу здесь... Или же поступлю в институт, чтобы пробиваться потом с европейским образованием. А домой в Россию я всегда успею вернуться (если будет желание), впереди еще много всего неизведанного.

*Задушевный разговор вела
Татьяна Дале*





Сколько, Дедушка Мороз, вам лет? Дружите ли вы с Санта-Клаусом и Дедом Жарой из Африки? И на каком языке разговариваете друг с другом?

- Мне больше 2,5 тысячи лет. Точнее не скажу, потому что давно уже устал считать свои года. Кстати, у меня много братьев в других странах, но я самый старший среди них. Турецкому Деду Морозу всего 1000 лет, а самый молодой - Санта-Клаус. В каждой стране свой Дед Мороз - божество, приветствующее смену календарных дат. Всех моих «коллег» даже по именам трудно перечислить. В Конго, например, у него очень длинное имя, из пяти слов. Моего брата в Великобритании зовут Father Christmas, в Финляндии - Joulupukki, а в Италии это женщина Ла Бефана. Когда встречаемся, то друг друга и без слов понимаем, поэтому проблем с языком не возникает.

Лена Коновалова, 15 лет, Нянда, Архангельская область:

- Дедушка, почему у тебя нос красный? От мороза или от выпивки?

- А с чего вы взяли, что он у меня красный? Я весь равномерно румяный, потому что морозно. А выпивка... Это все наветы. Не пью я... Ну нет, могу, конечно, чарочку поднять по русской традиции, только на мне это никак не сказывается. Встречаются самозванцы, которые надевают шубу и бороду, как у меня, ходят по семьям и зарабатывают деньги. Не надо путать переодетых самозванцев и моих рукоположенцев, которые по моему поручению поздравляют вас на елках в детсадах, школах и на улицах.

Ольга Зорина (мама троих детей), Санкт-Петербург:

- Хотела купить игрушечного деда-мороза под елку, а в магазинах продают только санта-клаусов, виляющих попой и поющих «Джингл беллз, джингл беллз ...».

- В России надо срочно налаживать производство

дедов-морозов. Я думаю, немцы, французы или испанцы очень удивились бы, если бы вместо санта-клауса везде продавался дед-мороз в компании со Снегурочкой. Они очень сильно расстроились бы, что из-за русской экспансии у них отнимают один из самых светлых праздников. Санта - это не наша история. Я очень расстраиваюсь, когда меня спрашивают: «Дед Мороз, ты на оленях приехал?» На оленях Санта-Клаус ездит и чукчи с эвенками! А я езжу на тройке лихих лошадей, у меня длинная борода (а не лопатой, как у Санта-Клауса), шуба до пят (а не до пояса), шапка красивая (а не ночной колпак с кисточкой) и никаких очков - у меня отличное зрение.

Инна Владимировна, 71 год, Москва:

- Если Снегурочка для вас внучка, то кто у нее родители?

- У Снегурочки, как и у меня, нет родителей, мы - сироты. А Снегурочка для меня внучка, потому что для меня



все внуки и внучки. И Снегурочка внучка, и вы, Инночка, внучка... Снегурочка каждый год появляется в начале зимы, когда дети катают снежных баб, наутро одна из фигурок-скульптур исчезает - это Снегурочка ожила и убежала навстречу мне. А весной она тает. Такая грустная история...

Олег Богомолов, 6 лет, Тула:

- Дедушка, как ты забираться в квартиру?

- Могу зайти в трубу, через вентиляцию или стену. А могу невидимо проскользнуть в дверь вслед за кем-то входящим или выходящим из дома. У окна или форточки ждать меня не надо, я через окно не

приезжал на прошлый Новый год? Я просила кассеты по английскому языку, потому что у нас они не продаются, а мои родители знают только немецкий и французский.

- Я не приезжал на площадь, чтобы со всеми поздравиться, но успел забежать в каждый дом в новогоднюю ночь, когда дети спали.

- Как же ты забегал, если даже не знаешь, где находится наш поселок Тереньга?

- Запомнить все названия российских поселков и городов даже для меня трудно, но я точно бывал в

Павлов Вова, 13 лет, Кропоткин:

- Мы с братом давно мечтаем о компьютере. Но у нас одна мама, она не может купить такую дорогую вещь.

- Если я сегодня подарю компьютер, то на следующий год закажешь машину, дом, потом яхту. У тебя не будет стимула и желания хорошо учиться, работать,

чтобы выполнить свои желания самому. Моя задача - помочь тебе стать самым сильным и умным. Были случаи, когда я отказал в покупке компьютера твоему ровеснику, но

обещал, что он станет самым лучшим в классе. Недавно он прислал письмо: «Спасибо, Дедушка! Потому что все ребята, у кого есть по два компьютера и родительские машины, мне завидуют. Потому что теперь я учусь лучше всех, пишу стихи и начал писать рассказы».



хожу, а ты можешь упасть.

Ваня Сидорков, 10 лет, Уфа:

- Откуда ты берешь подарки?

- Как любой волшебник, я могу создавать их из воздуха... Но делаю я это нечасто и только для тех детей, которые хорошо учатся.

Кленова Настя, 10 лет, Ульяновская обл.:

- Почему ты к нам не

ваших местах.

Если жители твоего поселка хотят пригласить меня на торжество, надо написать мне письмо. А те кассеты, которые ты просила прислать для изучения английского языка, ты обязательно получишь к празднику.



© Татьяна Богданова,
Инна Образцова

ФЕЯ

(сказка у новогодней ёлки)



Очень давно, когда, идя в театр, мужчины надевали смокинги, а женщины непременно длинные дорогие платья, администратор одного маленького театра в одном не очень большом городе вышел, как обычно, из своего кабинета поглядеть на прибывающую на спектакль публику – и был так поражён открывшимся зрелищем, что долго не мог шевельнуться. В театр нескончаемым потоком шли... гуси. Большие, маленькие, тощие и жирные – одни белые гуси. Перед контролёром они любезно раскланивались, доставали невесть откуда билет и подавали его в клюве.

Из оцепенения администратора вывел директор театра. Он подошёл нервной походкой, некоторое время молча вертел в руке сигару, потом спросил упавшим голосом:

– Что будем делать?

Администратор и сам думал над этим.

– По-моему, вам надо их вывести, – предложил директор. Администратор усмехнулся. – А потом, много лет спустя, скажут, что я пас гусей, – и он с насмешкой посмотрел на директора.

Директор молчал.

Ему тоже не всё равно было, что скажут о нём много лет спустя.

– Пойдёмте, взглянем в зал, – предложил администратор и решительно направился в фойе.

Директор, как человек не слишком решительный, подчинился его воле.

В зале словно выпал снег – гуси важно прогуливались между кресел и вели себя, кстати, вполне прилично.

– Я думаю, беспокоиться не о чем, – заключил администратор.

– По-вашему, спектакль отменять не стоит? – переспросил директор робко.

– Зачем? Ведь все они купили билеты.

И администратор с директором покинули зал.

Скоро спектакль начался.

Директор, между тем, восседал в кресле

у себя в кабинете и раскуривал, наконец, сигару. Администратор стоял рядом. У него был озабоченный вид.

– Я всё-таки думаю – не демонстрация ли это? – проговорил он тихо.

– Демонстрация чего?

– А может быть, протест? – продолжал рассуждать администратор сам с собой.

– А если это предзнаменование? – встрепетнулся директор. И вдруг странно посмотрел на администратора. – А как насчёт... помёта?

Лицо администратора сделалось непроницаемым.

– На это есть, в конце концов, уборщицы, – бросил он.

В это время в полутьме зрительного зала переговаривались двое зрителей.

– Ты не заглядывал к администратору? – спрашивала жена

у мужа. – Происходит что-то странное. Когда я к нему вошла, я увидела там белого гуся.

– Я не хотел тебе говорить – мне могло и померещиться, но когда я проходил мимо контролёра, два белых гуся стояли рядом и беседовали. По-моему, это были администратор с директором.

– Безобразие. Я думаю, тебе завтра же надо поехать к генерал-губернатору.

– А мне кажется, это лишнее. Разве у нас испорчен вечер?

Мы смотрим интересный спектакль, потом поедем домой и, как всегда, встретим шампанс-

ким Новый год...

Спектакль подходил к концу, когда на улице вдруг разыгралась метель. Так и мело туда-сюда. Вы думаете, отчего это? Да просто это неслазь снежная фея. Она-то и накинула на город свою прозрачную шаль из волшебного гусяного пуха – ей хотелось поозорничать, повеселиться, вот и всё. Ведь близился Новый год!...

Но вот фея сдёрнула шаль и помчалась с ней неизвестно куда. Лишь долго слышен был издали её тоненький смех. Где она летает, где ещё проказит в эту ночь – кто ведаёт?..

Сказочник Юрий Кружнов



Уроки норвежского

Дорогие соотечественники!

В этой рубрике невозможно, к сожалению, дать тем из вас, кто только ещё осваивает норвежский язык, полный его курс по-русски. В то же время я по собственному опыту знаю, что многие области и явления норвежского языка особенно трудны для нас, русских. А две мои профессии – филолога-скандинависта и филолога-русиста – вместе с многолетним преподаванием обоих языков, подсказывают мне, что здесь лучше всего привлечь в качестве вспомогательного средства сравнение фонетики, грамматики, фразеологии наших языков, разобраться в наших способах мышления, лежащих в основе разных способов выражать свои мысли и чувства, сравнить наши системы коммуникации.

Тому же, кто захочет поближе познакомиться с систематическим изложением норвежской грамматики по-русски, я советую одолжить в библиотеке или приобрести в России книгу М.И. Стеблина-Каменского “Грамматика норвежского языка”, изд. Академии Наук СССР (М.-Л., 1957; годы переизданий можно найти по интернету) или воспользоваться приложением “Краткий очерк фонетики и грамматики норвежского языка” В.П. Беркова к его норвежско-русскому словарю. Это очень дорогое, но незаменимое пособие я настоятельно рекомендую всем, кто изучает норвежский язык и собирается активно им пользоваться. Как, впрочем, и “*Stor norsk-russisk ordbok*” того же автора.

Несмотря на мнимую простоту норвежского языка, почти не имеющего ни склонений, ни спряжений, трудностей для русского человека в нём хватает. Конечно, сильно помогает знание английского или немецкого, но ведь и они в наше время не всегда изучаются при осознанном сравнении двух языковых систем: системы родного и системы иностранного. Это часто и невозможно на языковых курсах, где иностранный язык преподаётся людям с разным уровнем предварительных знаний грамматики родного языка. Или, как это делается сейчас в Норвегии и многих других странах, испытывающих большой наплыв иностранцев, так называемый второй язык преподаётся одновременно носителям разных языков, которые, к тому же, тоже не всегда обладают достаточной степенью языковой сознательности. Поэтому язык подаётся к усвоению зачастую натуральным методом или “методом гувернантки”.

Так что своей задачей в этой рубрике я считаю, прежде всего, помочь соотечественникам в осознанном усвоении норвежского языка.

Среди трудностей, требующих профессиональной подсказки, я вижу, например, трудности произношения. Мне часто приходится наблюдать, как мои соотечественники не слышат разницы между русским “и” и норвежским “у” и не замечают, что делают ошибки, мешающие понять смысл сказанного:

Hva sier du? значит Что ты говоришь? А – *Hva syr du?* значит Что ты ишьёшь? “*Li*”, произнесённое русским, не осознающим этой разницы в своём произношении, – это «склон» или «прибежище»? “*Sil*” – это «ишло» или «дурилаг»? А что такое “*bistasjon*”, “*sistue*”, “*flittebirå*”, “*sikehus*”?

Поэтому моей первой подсказкой будет следующая: чтобы произнести норвежское “у”, сложите губы и поставьте язык так, как это вы делаете, когда произ-



носите русское “У”. Подержите их в этом положении и, чтобы не сбиться, потяните подольше: у-у-у-у. А потом, не меняя положения губ и языка, произнесите наше “и”. То, что получится, и есть норвежское “у”.

А трудное норвежское “и” лучше произносить поставив всё во рту на наше “у” и произнеся “ы”.

Чтобы произнести норвежское “ø”, надо настроиться на “о” и, не меняя положения губ и языка, произнести “э”.

Большую трудность для нас представляет собой система норвежского глагола с его восемью временами. Как втиснуть её в наши три? А как растянуть или распределить наши три времени на их восемь? Один только их «перфект» чего стоит! Он может означать все наши три времени глагола!

Jeg har bodd i Norge i to år – настоящее время: Я живу в Норвегии два года.

Jeg har allerede stått opp – прошедшее время: Я уже встал.

Når pappa har spist, skal vi vaske bilen – будущее время: Когда папа поест, мы будем мыть машину.

Другой трудностью являются виды глаголов. Норвежцам никак не понять, зачем они и как ими пользоваться. Мы же всё ищем, ищем в чужом языке, чем их можно было бы заменить. Нам просто необходимо выразить, что что-то уже сделано, а что-то только ещё делается!

Или: как сказать по-норвежски – “Шутки в сторону!”, “Вы не выходите?”, “Ничего, спасибо, по-маленьку”?

Короче говоря, проблем много. Выбрать тему для подсказки, я надеюсь, мне помогут ваши письма. Я также с радостью отвечу на вопросы в связи с возникающими у вас трудностями.

До встречи в следующем номере!
Татьяна Владимировна Альтермарк

2007 год - год красного огненного кабана

Согласно календарю, принятому в Китае и в других странах Востока, в пределах 12-годового цикла каждый год проходит под знаком какого-нибудь животного. 2007 год пройдет под покровительством Красного Огненного Кабана. Новый год по китайскому календарю наступит 18 февраля 2007 года. По китайскому календарю это будет 4705 год. Что же принесет нам новый 2007 год?



Рак



Раки! Основная сфера приложения ваших сил в течение года — это ваша профессиональная деятельность, работа в коллективе, выполнение взятых на себя обязательств, а также укрепление здоровья и материального благосостояния. Кстати, в этом году вы сможете утвердиться на работе, получив поддержку и помощь со стороны начальства, коллег и даже конкурентов. Не принимайте важные решения в одиночку, не переоценивайте свои силы — без помощи со стороны вам сейчас не обойтись!

Водолей



Водолеи! В 2007 году у вас есть реальный шанс улучшить свое здоровье, отладить работу всех систем организма, избавиться от вредных привычек, а также от наследственных и кармических заболеваний. Вы легко сможете сбросить лишний вес и подтянуть фигуру. Так что выберите для себя оптимальный режим питания, займитесь йогой или фитнесом, а главное, ведите, по возможности, здоровый образ жизни!

Овен



Овны! В 2007 году вас ждет расширение полезных связей, стремительный карьерный рост и общественное признание. Вас ожидает множество новых знакомств, путешествия за границу, а если в наступающем году вы решите пополнить багаж знаний, приобрести новую специальность или получить еще одно образование, то результат превзойдет все мыслимые ожидания.

Телец



Тельцы! Наступающий год будет для вас очень важным и значимым, он продолжит те начинания, которыми ознаменовались предыдущие 12 месяцев. Вас ожидает эмоциональное и духовное обновление, пересмотр жизненных ценностей, смена мировоззрения. Не теряйте времени даром: смело меняйте свою жизнь, узнавайте новое, учитесь, путешествуйте, знакомьтесь, занимайтесь экстремальными видами спорта.

Близнец



Близнецы! Многих из вас в этом году ожидает профессиональный и карьерный рост, ощутимые

социальные успехи, смена места работы или рода деятельности. Но в то же время ваши цели могут внезапно поменяться, а планы — реализоваться совсем не так, как задумывалось изначально. Поэтому не стремитесь просчитывать каждый шаг — будьте готовы к неожиданному повороту событий.

Весы



Весы! 2007 год — прекрасное время для научной и исследовательской деятельности, обучения, интеллектуального труда, расширения круга интересов, освоения новой специальности, изучения иностранных языков и обретения новых навыков. Внимательно выслушивайте все рекомендации и советы тех, кому вы доверяете, принимайте к сведению любую полученную информацию — это пойдет вам на пользу!

Лев



Львы! Вас ожидает удачный и многообещающий год. Правда, для достижения успехов вам придется немало потрудиться, в том числе и над собой. В течение года от вас потребуются повышенная осторожность и осмотрительность. Учитесь планировать свои действия и следовать намеченному плану — небрежность, легкомысленность и хаотичность грозят обернуться для вас неприятностями и существенно осложнить вам жизнь.

Скорпион



Скорпионы! 2007 год станет для вас временем социального взлета и общественного признания. Прежде всего, это — успех в финансовой сфере и новые возможности для карьерного роста. В этом году вы можете идти на определенный финансовый риск, расширять бизнес, вкладывать средства в развитие собственного дела, брать займы и кредиты и даже играть на бирже или в казино. Разумный риск принесет вам удачу!

Стрелец



Стрельцы! В 2007 году ваше здоровье будет крепким, как никогда, если, конечно, вы сами не станете испытывать свой организм на прочность. В вас появится уникальный шанс избавиться от хронических заболеваний и вредных привычек и значительно улучшить свои энергетiku и состояние здоровья. Вы изживете все то, что вам

мешает и разрешите свои внутренние противоречия.
Дева



Девы! Наступающий год окажется для вас временем интуитивного прозрения, духовного преображения и распутывания кармических узлов. Предыдущие 12 месяцев были для многих из вас непростыми, но теперь время испытаний закончилось, и сейчас у вас есть шанс выйти на новый уровень развития. Доверяйте своей интуиции, следите за снами и приметами и обращайтесь внимание на совпадения и тайные знаки, которые посылает вам судьба, и вы откроете для себя новые духовные горизонты!

Рыбы



Рыбы! Наступающий год потребует от вас пересмотра жизненных ценностей, изменения мировоззрения, умения подстраиваться под обстоятельства и быстро реагировать на изменения окружающей обстановки. Не ищите стандартных путей и не идите проторенной дорожкой — удача ждет тех, кто к любой ситуации подойдет творчески и изобретательно.

Козерог



Козероги! В 2007 году вас ждет удача в ближних, коротких поездках — и личных, и связанных с бизнесом. С дальними перелетами следует быть осторожными, однако это не значит, что вы должны будете от них отказываться. Особенно благотворными окажутся для вас в этом году паломнические поездки, путешествия по святым местам. Ни в коем случае не планируйте место отпуска заранее — отправляйтесь туда, куда вас потянет, прислушайтесь к своему внутреннему голосу и осуществите самую заветную мечту!

Источник: www.nevskiy.ru



Анекдоты



* Конец декабря... На столбе болтается объявление: "Вы можете заказать Деда Мороза и Снегурочку по телефону..."

Держась за столб, стоит пьяный и горько рыдает: "Киллеры! Изверги! Деда Мороза и того заказали..."

* Этот Дед Мороз все перепутал, - говорил призывник.

- А в чем дело? - спрашивал его товарищ.

- Пятнадцать лет назад перед Новым годом я просил его подарить мне военную форму. И вот только теперь я ее получил.

* А куда делась ваша Снегурочка? - спрашивают Деда Мороза.

- Да ей наговорили столько комплиментов, что она растаяла.

* После новогодней елки в детском саду отец говорит сыну:

- Сынок, ты уже большой, должен понимать, что никакого Деда Мороза нет. Это был я.

- Да, я знаю. Ведь аист - это тоже ты.

* Девушка приходит в гости на празднование Нового Года и с ужасом замечает, что вся мебель обита той же материей, из которой сшито ее платье.

- Боже мой! - говорит она подруге, - придется весь новогодний вечер без остановки болтать...

- А зачем?

- Чтобы никто, по ошибке, не принял меня за кресло!

* Дорогой, - обращается жена к мужу. - А помнишь, как когда-то под Новый Год ты провожал меня домой, а моя собака сорвалась с цепи и покусала тебя?..

- Помню. Лучше бы она меня загрызла...



allkopi privat.no

Hos Allkopi kan du nå enkelt gjøre noe med dine beste digitale bilder

Nyheter for nettbestilling

- Lag *STORE* bilder på lerret eller plakater
- Lag personlige fotokalendere og fotoalbum

Stikk innom din nærmeste Allkopi butikk eller sjekk ut www.allkopiprivat.no

Meld deg inn i Allkopis kunstklubb send e-post til popart@allkopiprivat.no

Allkopi har 27 butikker i Norge
Asker, Bergen, Bryne, Bærum, Drammen, Gardermoen, Hamar, Kristiansand
Lillestrøm, Oslo, Stavanger, Sandnes, Sarpsborg, Trondheim og Tønsberg

allkopi 06

Bildet av Jakob er et lerret på 100 x 140 cm, bestilt med Pop-art 2 x 2 effekt og montert på blindramme



INTOURIST

Norges spesialist på Russland

Fr.Nansens plass 8, 0160 Oslo
Tel. (47) 22 42 28 99, (47) 22426197
Fax (47) 22426201

WEB: www.intourist.no
E-mail: intourist@intourist.no

Turagenstvo Intourist Norway AS предлагает ряд услуг по продаже авиабилетов для путешествия в Россию, внутри России, а также в другие страны (как из России, так и из Норвегии); гостиницы в городах России, Украины, Белорусии, Стран Прибалтики и Средней Азии.

Мы помогаем правильно и быстро оформить визы в Россию, в том числе для желающих прожить по частным адресам.

У нас вы можете оформить любой вид страхования на время путешествия.

Intourist Norway AS kan tilby alle typer fly billetter for reiser til Russland, innenlandsreiser i Russland og andre land (avreise både fra Russland og fra Norge).

Vi kan også tilby en rekke forskjellige hoteller i Russland, Ukraina, Hviterussland, Baltiske stater, Midt-Østen og andre regioner.

Vi kan hjelpe med prosessen for å få russisk visum fort og problemfritt. Dette gjelder også de som har planer om å bo privat. Vi kan ordne med alle typer forsikring.

НАМ НУЖНЫ ЗДОРОВЫЕ ДЕТИ!

Сегодня родители вынуждены всерьез задумываться о здоровье своих детей. По статистике «практически здоровыми» появляются на свет один-два ребенка из двадцати пяти! Подавляющее большинство новорожденных оказывается с выраженной или скрытой патологией. Но забота о здоровье вашего малыша должна начинаться задолго до его рождения! Первая причина нездоровья и патологий сегодняшних новорожденных – экологическая обстановка, которая окружает будущую мать. Тут важна и экология города, и экология микрорайона, двора, наконец – дома. Повлиять на первые три позиции нам, увы, не под силу, так давайте позаботимся о нашем доме.

Явившись в этот прекрасный, но агрессивный мир, дитя попадает в непривычную ему еще воздушную атмосферу. Когда малыш вместе с первым криком делает свой первый вдох, первый глоток воздуха, он **ВДЫХАЕТ В СЕБЯ ЖИЗНЬ!** И будет ли это здоровая жизнь, зависит от того, каков будет вдох.

Убийственно действует на новорожденного загрязненный воздух. Он нарушает подачу кислорода к его тонкой нежной коже, к его легким. Следствие – гипоксия, нарушение работы сердечно-сосудистой системы, желудка. Но главное – гибнут клетки мозга, которые в первые дни и месяцы, как губка, впитывают информацию об экологической ауре, в которую попадает малыш. Последствия такого «вхождения в мир» проявляются иногда не сразу, обычно к семи-деяти годам, когда ребенок начинает ходить в школу. Но этих последствий можно избежать, можно предотвратить грозящие ребенку заболевания.

Многофункциональная очистительная система PRO-AQUA – единственная ваша помощница – способна полностью ликвидировать пагубное воздействие загрязненной атмосферы на вашего будущего ребенка и подарить здоровый вдох будущей жизни! С помощью PRO-AQUA можно очистить воздух, промыть стены, мебель, одежду. Можно окунуть вашего малыша в чистый, здоровый климат дома! Мы оберегаем ребенка от простуды, от инфекций, но взрослые невольно сами приносят инфекцию в дом, общаясь с людьми на работе, в транспорте. Скорая помощь и взрослым, и детям в этом случае – снова PRO-AQUA. Добавим в воду сок лимона – и дезинфицируем воздух в доме. Добавим разные отвары – и можем провести сухую ингаляцию, добавим мяты или розового масла – и это успокоит малыша и подарит ему здоровый и крепкий сон.

А если в доме есть животные? Тогда без PRO-AQUA тем более не обойтись! Только PRO-AQUA сможет удалить из воздуха и «танцующие пылинки», поднимаемые животными, и чешуйки от шерсти, микроскопических клещей и сапрофитов. Наличие подобной «взвеси» в воздухе неизбежно даже в самом ухоженном доме, где есть домашние животные. А вдыхая такую невидимую грязь, маленький человек заболевает

дерматитом, появляются астматические явления, а что дальше? – астма, трахеит, пневмония... И тогда мы в ужасе хватаемся за голову и ищем причины – ищем их в наследственности, в инфекции и прочем. А виноваты в болезнях ребенка мы сами. Мы сами становимся мучителями своих детей, даже не сознавая этого.

Малыш пошел... Первые шаги, какая радость! Первые падения. Что тут лучше предпочесть – голый паркет или ковёр? Без ковров в этом случае не обойтись. Ковры нужны. Но чистые! Ковры – идеальные пылесборники и аккумуляторы статического электричества. И только PRO-AQUA сможет всё это изъять из них, втянуть в себя! Пыль уйдет в воду.

Человек родился в воде, и всю жизнь вода сопровождает его. Вода – великая сила. Именно вода в системе PRO-AQUA и оберегает, и оздоравливает наших детей. Она позволит повысить иммунитет, она может вылечить. Она может сделать так, что – вот Вы оказались на лесной поляне, где легко дышится, она может создать аромат и веяние морского бриза. С помощью PRO-AQUA вы сможете

подышать горным воздухом, наполнить дом запахами хвойного леса, цветочного луга – все это вы ощутите, не выходя из собственной комнаты.

За сутки ребёнок вдыхает 2-3 столовых ложки пыли. Его активное пространство – метр или полтора от пола, а это самый загрязненный слой воздуха. Даже «чистенькая» его колыбелька – она тоже находится в этой зоне. Дети очень любят попрыгать на диване или кровати, используя их в качестве батута. А Вы позволите своему ребёнку попрыгать в ванне, наполненной пылью? Нет? Но ведь ваши диваны и матрасы – это те же ванны с пылью, только почти невидимой! Не только пыль, но и зоопаразиты или их останки – вот что создаёт серьезную угрозу здоровью и детей, и родителей. Ни один самый дорогой, мощный и технологичный пылесос не способен справиться с этой пылью. Только система PRO-AQUA при глубинной и вакуумной обработке легко уберёт этот «зоопарк» из мягкой мебели, из ковров и любимых игрушек малыша.

Одарите своего ребенка свежим воздухом с помощью всё той же PRO-AQUA. Нам нужны счастливые, радостные дети. А счастливый ребенок – это прежде всего – здоровый ребёнок.

Пишите нам:
e-mail: pro-aqua@pro-aqua.no
Или звоните по телефону: +47 45606019
для русскоговорящих: +47 45606017





AST Air & Sea Transport AS

С нами вы на высоте!

Дорогие друзья!

Коллектив "Air and Sea Transport AS" от всей души поздравляет вас с наступающим Рождеством и Новым годом! Это волшебное время, которое мы с детства так любим и ждём, должно принести радость встреч с родными и близкими, которых мы стремимся повидать на праздниках. Вас ждут не только развлечения в дальних странах, куда мы обычно едем за экзотическими впечатлениями, но множество приятных хлопот, связанных с поиском новогодних подарков, за которыми мы готовы даже слетать в другой город и в другую страну, лишь бы найти что-то приятное и особенное.

Мы будем рады помочь вам в организации ваших поездок и возьмём на себя все заботы по этой части. Предлагаем:

– Авиабилеты в любую точку мира!

К вашим услугам:

- Аэрофлот, Аэрофлот NORD, Аэрофлот-DON
- Пулково / ГТК РОССИЯ
- SAS, Norwegian
- Все авиакомпании, осуществляющие перелёты на территории Российской Федерации
- Более 100 международных авиакомпаний
- Визовая поддержка для въезжающих в Россию
- Гостиница в любой точке мира и РФ
- Трансфер между аэропортом и городом: в Москве, Санкт-Петербурге и Мурманске
- Железнодорожные билеты
- Специальные туры/предложения в Москву и Санкт-Петербург

ОТДЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА:

!!!Новый год в Санкт-Петербурге!!!

Предлагаем туристическую новогоднюю поездку в Санкт-Петербург с 29 декабря по 1 января.

В НОВОГОДНЕЙ ПРОГРАММЕ ВАМ БУДУТ ОБЕСПЕЧЕНЫ:

- транспорт
- 3-4-х звездная гостиница в центре города
- завтрак, первый обед в гостинице
- гид
- обзорная экскурсия 30 декабря
- экскурсия в ПЕТРОДВОРЕЦ

ДОПОЛНИТЕЛЬНО:

- поход в Мариинский театр
- экскурсия в Эрмитаж
- праздничная Новогодняя ночь

Air & Sea Transport AS
Ruseløkkveien 6,
0251 Oslo,
Norway
Tel: (+47) 23012080
24-Hours-Tel: (+47) 90630470
Fax: (+47) 23012081
E-Mail: ast@airsea.no

AST Moscow
Per.Balakirevskiy 19,
Office 109, Moscow
Tel: (+7)495 7379344
Tel/Fax: (+7)495 7379341
E-Mail: ast@astmoscow.ru

AST St.Petersburg
191186, Kazanskaya 3
St.Petersburg, Russia
Tel: (+7)812 5719390
Fax: (+7)812 5719857
E-Mail: led@airsea.no

AST Murmansk
191186, Kazanskaya 3
Murmansk, Russia
Tel: (+7)8152 454537
Fax: (+7)8152 454285
E-Mail: mmm@airsea.no



Осло

НОРВЕЖСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

Председатель: Раиса Циркова;
зам. предс.: Туре-Ярл Биленберг.

www.norsk-russisk.no

Тел. 22206141 (с автоответчиком). Офис: Møllergata 37, 0179 Oslo.

НОРВЕЖСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

Председатель: Айвин Рейерсен,
тел.90 92 04 61, e-mail: eivind.reiersen@unitor.com

Зам.председателя: Татьяна Рейерсен,

тел.22 67 71 90, 40 20 43 78, e-mail: nrf@oslo.vg

Секретарь: Маргарита Карстад, тел.22 60 83 75

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

ПРИХОД СЯТОЙ РАВНОАПОСТОЛЬНОЙ КНЯГИНИ ОЛЬГИ В ОСЛО

Hl Olga menighet, Vår Frelzers ortodokse kirke, Akersveien 33, 0177 Oslo

Настоятель: Игумен Климент (Хухтамяки)

тел. 22555144, 22205603

kliment@ortodoks.no

www.ortodoks.no

Западно-европейская православная русская церковь (Константинопольский Патриархат)

ПРИХОД СВ. НИКОЛАЯ

www.ortodoks.com

Церковь: Hl. Nikolai Kirke, Tvetenveien 13, Oslo.

Настоятель: архимандрит Йоханнес Йохансен, тел. 23372857, 63989680

johannes.johansen@senswave.com

Драммен

НОРВЕЖСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

Председатель: Людмила Сэтер.

Адрес: Ludmila Sæther, Myrehagen 23, 3025 Drammen.

Тел. 32 89 31 35, моб. 90 04 06 77. e-post: ludsath@start.no

Вестфолл

«КАЛИНА» РУССКОЯЗЫЧНОЕ

ОБЩЕСТВО В ВЕСТФОЛЛЕ

www.kalina.no

Председатель общества – Ольга Стабель тел.95170408

Берген

КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО «РУССКИЙ ДОМ»

Председатель: Татьяна Дале, тел. 95994313, tadahle@c2i.net

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

БОГОЯВЛЕНСКИЙ ПРИХОД

Kristi Åpenbaringsmenighet,

Den Russiske-ortodokse kirke (Moskvapatriarkatet)

Mindevein 84 c/o A. Petrov, NO-5073 Bergen

www.ortodoks.no/Bogojavlenie/russian.htm.

bergen_meninghet@hotmail.com

Контактное лицо: Алексей Сютин –псаломщик

– тел.41562186

Западно-европейская православная русская церковь

(Константинопольский Патриархат)

БЛАГОВЕЩЕНСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ОБЩИНА

Bebudelsens ortodokse kirkeforening

Благовещенская часовня на Lyngbøveien 26a på

Laksevåg

www.ortodoks.com

Службы на русском и норвежком (о. Иоанн) дважды в месяце

Контакт: о. Иоанн тел. 23 37 28 57

johannes.johansen@senswave.com

или: Sturla Olsen på tel: 56 33 15 97 / 92 01 14 92

Ставангер

РУССКОЯЗЫЧНОЕ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО «ТРОЙКА»

<http://home.no.net/trojka>

Председатель: Ольга Мортенсен, тел. 51544707,

93409828,

owmorten@online.no

Зам.председателя: Елена Скугмо тел. 51979985.

моб.41121623, svein.skogmo@lyse.net

Кассир: Наталья Даниловских.тел. дом.51524661; моб. 98017544.

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

ПРИХОД СВ. ВЕЛИКОМУЧЕНИЦЫ ИРИНЫ

Почтовый адрес: Hellige Irina menighet, v/G.Neretina,

Kalamuyggen 3 A, 4310 Hommersaak

Место богослужений: St. Svithun katolske kirke, St.

Svithunsgata 8, Stavanger

Священник: отец Михаил, тел. моб. 40280291

www.ortodoks.no

Западно-европейская православная русская церковь (Константинопольский Патриархат)

ПРЕОБРАЖЕНСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ОБЩИНА

Kristi forklarelses ortodokse kirkeforening

Часовня препод. мученицы Елисаветы на Pedersgaten 37

www.ortodoks.com

Службы на русском и норвежком по средам и воскресеньям

Протоиерей Мирон Богужки на телеф: 51 47 62 48

Тронхейм

«СКАЗКА»-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО ТРОНХЕЙМА

www.skazka.no

Президент: Андрей Матвеев тел. 99225020

matevjev@stud.ntnu.no

Связи с общественностью: Екатерина Прасолова-Форланд,

тел. 72898534, 735 93437, 99440861.orland@idi.ntnu.no

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРИХОД В ТРОНХЕЙМЕ

Место богослужений: Bakke kirke, Inneherredsvei 3, Trondheim

Для связи: Александр Волохан, тел: 91182847
volokhan_sasha@mail.ru

Кристиансанд

РУССКИЙ КЛУБ «ПАЛЕХ»

Контактное лицо: Наталья Фреста

тел.45615910-моб./ 38032734

email:nattali_@hotmail.com

Буде

Желающие общаться с соотечественниками могут обращаться к Лонни Соколовой, тел. 75528527, 90621378.

Контакт в г. Свольвере: Лена Студенникова, 76070889,

Olena_Studennikova@hotmail.com

Тромсе

НОРВЕЖСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

www.noruss.no

Председатель: Земфира Берг, тел. 77687355.

Детский клуб: ведущая Любовь Роже. Каждое воскресенье. Место встречи по договоренности. Контактный телефон: 77636696.

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

СВЯТО-НИКОЛЬСКАЯ ОБЩИНА В ТРОМСЕ

Место богослужений: Tromso Bymisjon, Parkgaten 22, Tromsø

Для связи: Борис Кругликов, тел: 77685614

kruglikov@math.uit.no

www.ortodoks.no

Киркенес

ОБЩЕСТВО РУССКИХ В КИРКЕНЕСЕ

Председатель: Наталья Микалсен, тел. 78998200, 40064705.

Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)

ПРИХОД ПРЕПОДОБНОГО ТРИФОНА ПЕЧЕНГСКОГО

Hellige Trifon menighet, v/ Elena Huseby, Egne Hjemsvvei 18, 9910 Bjørnvatn, моб: 40400304

len-husb@online.no

www.ortodoks.no

Западно-европейская православная русская церковь(Константинопольский Патриархат)

ПРАВОСЛАВНАЯ ОБЩИНА ПРИ ЧАСОВНЕ

СВ.ВЕЛИКОМУЧЕНИКА ГЕОРГИЯ В НАЙДЕНЕ

Den ortodokse kirkeforeningen ved St. Georgs kapell i Neiden.

Контакт: Otto Borissen тел: 78 99 61 21

www.ortodoks.com

СКИТ ПРЕПОДОБНОГО ТРИФОНА ПЕЧЕНСКОГО

Hellige Trifon Skita i Hurdal

Контакт: о. Иоанн тел: 63 98 96 80

johannes.johansen@sensewave.com

www.ortodoks.com

Москва

НОРВЕЖСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

www.norge.ru/lnic

Руководитель центра: Сергей Викторович Шпилькин.

Belorechenskaya street 8 office 113 Moscow, Russia

Direct Phone:+7 095 359 17 25

E-post : lnic@norge.ru , lnic@rol.ru

Петрозаводск

ОБЩЕСТВО ДРУЖБЫ «КАРЕЛИЯ-ОРВЕГИЯ»

VENNSKAPSFÖRENINGEN "KARELIA-NORGE"

Руководитель: Елена Рыбалова

185002 Russia, Petrozavodsk, Chcalova, 49, ap.24

telefon/faks. 007 814 2 72 31 03, fax. , 007 814 2 711 716

e-mail: rybalova@yandex.ru anfas@sampo.ru

Читайте в новом 2007 году

- Григ и Чайковский – дружба двух гениев
- Жизнь театра: Рождение русского театра. Явление второе – Малый театр в Москве
- Норвежский театр: вчера, сегодня и завтра
- Знаменитый полярник – Фритъоф Нансен – человек и гражданин
- «Чужая душа – потемки? или Что надо знать о норвежцах для достижения успеха в работе с ними»
- Феномен русского характера. Стереотипы, ментальность, привычки и традиции русских



НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:

Директор: Татьяна Далё

Редакционный совет:

1. Юрий Кружнов (Санкт Петербург)
2. Галина Эйдскрем (Тронхейм)
3. Александр Волохань (Тронхейм)
4. Татьяна Далё (Берген)

Менеджмент: Татьяна Далё

Литературный редактор: Юрий Кружнов
Компьютерная верстка: Галина Эйдскрем

Журнал выходит 3 раза в год.

Вопросы по подписке и размещению
рекламы направляйте по адресу:
tadahle@c2i.net
для контактов s@russia.no

Информация о журнале расположена на сайте
www.russia.no/s/

Журнал публикует произведения авторов на
безгонорарной основе.

Тексты принимаются в электронном виде по
электронной почте.

При перепечатке ссылка на журнал
обязательна.

Точка зрения автора может не совпадать с точ-
кой зрения редакции.

Печатается в типографии ALL KOPI AS

Издатель: Культурно-историческое
общество «Русский Дом»,
Берген, Норвегия